

<u>Číslo oznamu</u>	Obsah	Strana
	I <i>Informácie</i>	
	Komisia	
2006/C 272/01	Výmenný kurz eura	1
2006/C 272/02	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky	2
2006/C 272/03	Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES — Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky ⁽¹⁾	10
2006/C 272/04	Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 68/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc pre vzdelávanie ⁽¹⁾	14
2006/C 272/05	Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových a vyrovnávacích opatrení	18
	EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR	
	Dozorný orgán EZVO	
2006/C 272/06	Výzva na predloženie pripomienok podľa článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde k nórskej schéme pomoci, ktorou sa poskytuje finančná podpora drevárskemu sektoru, ďalej len „schéma pre drevo“	19
2006/C 272/07	Schválenie štátneho opatrenia podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde	37
2006/C 272/08	Schválenie štátneho opatrenia podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde	38

II Návrhy právnych aktov

.....

III Oznámenia

Komisia

2006/C 272/09	Media 2007 — Vývoj, distribúcia a propagácia — Zavádzanie programu na podporu vývoja, distribúcie a propagácie európskych audiovizuálnych diel — Podpora nadnárodnej distribúcie európskych filmov — Podpora medzinárodných obchodných zástupcov európskych filmov — Výzva na predkladanie predbežných návrhov — EACEA č. 07/06	39
2006/C 272/10	Štrukturálna pomoc pre európske organizácie pre výskum verejnej politiky a pre organizácie občianskej spoločnosti na európskej úrovni — Občianstvo — P.7 — EACEA — Výzva na predkladanie návrhov č. 12/06	41

Oznam

I

(Informácie)

KOMISIA

Výmenný kurz eura ⁽¹⁾

8. novembra 2006

(2006/C 272/01)

1 euro =

Mena	Výmenný kurz	Mena	Výmenný kurz		
USD	Americký dolár	1,2776	SIT	Slovinský toliar	239,65
JPY	Japonský jen	150,35	SKK	Slovenská koruna	36,104
DKK	Dánska koruna	7,4568	TRY	Turecká líra	1,8627
GBP	Britská libra	0,67045	AUD	Austrálsky dolár	1,6601
SEK	Švédská koruna	9,1465	CAD	Kanadský dolár	1,4448
CHF	Švajčiarsky frank	1,5952	HKD	Hongkongský dolár	9,9455
ISK	Islandská koruna	87,25	NZD	Novozélandský dolár	1,9109
NOK	Nórska koruna	8,2430	SGD	Singapurský dolár	1,9945
BGN	Bulharský lev	1,9558	KRW	Juhokórejský won	1 194,68
CYP	Cyperská libra	0,5777	ZAR	Juhoafrický rand	9,4364
CZK	Česká koruna	28,020	CNY	Čínsky juan	10,0497
EEK	Estónska koruna	15,6466	HRK	Chorvátska kuna	7,3320
HUF	Maďarský forint	261,60	IDR	Indonézska rupia	11 635,74
LTL	Litovský litas	3,4528	MYR	Malajzijský ringgit	4,6537
LVL	Lotyšský lats	0,6962	PHP	Filipínske peso	63,739
MTL	Maltská líra	0,4293	RUB	Ruský rubel	34,1000
PLN	Poľský zlotý	3,8369	THB	Thajský baht	46,871
RON	Rumunský lei	3,5066			

⁽¹⁾ Zdroj: referenčný výmenný kurz publikovaný ECB.

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2006/C 272/02)

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 67/06
Členský štát	Nemecko
Región	Niedersachsen
Názov	Ochrana pitnej vody
Právny základ	§47 h Abs. 3 Wassergesetz Niedersachsen
Druh opatrenia	Predpis
Účel	Ochrana pitnej vody
Rozpočet	9 000 000 EUR
Intenzita	100 %
Trvanie	Neobmedzené
Sektory hospodárstva	Životné prostredie
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz Sportplatz 23 D-26506 Norden
Ďalšie informácie	Súhrnné ročné správy Komisii – individuálne správy o postupe uverejnené na internete

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 89/06
Členský štát	Španielsko
Región	Navarra
Názov	Ayudas para paliar los daños producidos en el sector agrario por la sequía durante el año 2005 (Pomoc na kompenzáciu škôd v poľnohospodárskom odvetví v dôsledku sucha v roku 2005)
Právny základ	Orden foral 209/2005, de 15 de noviembre de 2005, por que se establece un régimen de ayudas para paliar los daños ocasionados por la sequía en el sector agrario en el año 2005
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Kompenzácia poľnohospodárov v dôsledku nepriaznivých poveternostných podmienok
Forma pomoci	Priame platby

Rozpočet	1 800 000 EUR za rok 2006
Intenzita	Premenlivá v závislosti od postihnutých poľnohospodárskych činností
Trvanie	2006
Sektory hospodárstva	Sektor A: Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Gobierno de Navarra Departamento de agricultura, ganadería y alimentación C/ Tudela 20 E-31003 Pamplona

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 101/06
Členský štát	Taliansko
Región	Emilia Romagna
Názov	Pomoc určená pre chovateľov hovädzieho dobytku na mäso postihnutého BSE
Právny základ	Delibera della Giunta regionale sulle misure d'applicazione della Legge regionale n. 20 del 3 luglio 2001 „Provvedimenti straordinari ed urgenti a sostegno delle aziende colpite dalla BSE“
Druh opatrenia	(Schéma pomoci)
Účel	Kompenzácia usŕých príjmov pre chovateľov hovädzieho dobytku na mäso, ktorí majú hospodárstva v regióne Emilia Romagna a ktorí na príkaz zdravotného orgánu museli zabiť zvieratá z dôvodu choroby BSE
Forma pomoci	Nenávratná dotácia
Rozpočet	79 709 EUR na schému
Intenzita	Premenlivá podľa utrpených škôd
Trvanie	31. 12. 2010
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regione Emilia-Romagna Direzione generale Agricoltura Servizio produzioni animali V.le Silvani, 6 I-40122 Bologna

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	2. 10. 2006
Číslo pomoci:	N 185/06
Členský štát	Švédsko
Región	Provincie Skåne, Blekinge, Kronberg, Kalmar, Jönköping, Halland, Västa Götaland and Östergötland
Názov	Opatrenia v súvislosti s búrkou v južnom Švédsku 8. a 9. januára 2005 (pomoc na náklady na skladovanie a na poplatky za prepravu)
Právny základ	Förordningen (2005:229) om tillfälligt stöd för lagring av virke, Järnvägslagen (2004:519), Järnvägsförordningen (2004:526), Lagen (1975:88) med bemyndigande att meddela föreskrifter om trafik, transporter och kommunikationer, Förordningen (1997:1121) om farledsavgift
Druh opatrenia	program pomoci
Účel	Pomoc by mala preplatiť náklady na skladovanie a prepravu pováľaného dreva z lesov vyvrátených počas búrky 8. a 9. januára 2005. Cieľom tejto pomoci je znížiť množstvo pováľaného dreva, aby sa predišlo škodám spôsobeným hmyzom na živých stroch
Forma pomoci:	Subvencia
Rozpočet	Maximálne 475 000 000 SEK (cca 51 100 000 EUR)
Intenzita	Rôzna
Trvanie	Jednorazová pomoc
Sektory hospodárstva	Lesné hospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc:	Näringsdepartementet S-103 33 Stockholm

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	2. 10. 2006
Číslo pomoci	N 199/06
Členský štát	Česká republika
Región	Región Ústí
Názov	Riadenie lesov v regióne Ústí
Právny základ	— Paragraf 36 zákona č. 129/2000 Sb., ze dne 12. dubna 2000 — Program poskytování podpor na hospodaření v lesích v Ústeckém kraji v roce 2006
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Pomoc pre sektor lesníctva
Forma pomoci:	Priamy grant
Rozpočet	Spolu: 19 000 000 CZK (približne 633 000 EUR)

Intenzita	Do výšky 70 %
Trvanie	2006
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo (lesníctvo)
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regional Office of the Ústí Region (office régional de la région d'Ústí) Velká Hradební 48 CZ-400 02 Ústí nad Labem

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Referenčné číslo pomoci	N 263/06
Členský štát	Slovensko
Názov	Podpora nákupu a inštalácie technológie spaľovní živočíšnych vedľajších produktov
Právny základ	— Zákon č. 473/2003 Z.z. o Pôdohospodárskej platobnej agentúre, o podpore podnikania v pôdohospodárstve a o zmene a doplnení niektorých zákonov. — Zákon č. 231/1999 Z.z. o statnej pomoci v znení neskorších predpisov. — Výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva. — Výnos MP SR č. 1467/2006-100, ktorým sa mení a doplna výnos MP SR č. 806/2004-100 o podrobnostiach o poskytovaní podpory v oblasti poľnohospodárstva, potravinárstva a lesného hospodárstva
Druh opatrenia	Program pomoci
Cieľ	Investičná pomoc
Forma pomoci	Priamy grant
Rozpočet	Ročný rozpočet 80 mil. SKK; celkový rozpočet 240 mil. SKK
Intenzita	40 %
Trvanie	2006 – 2008

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 449/06
Členský štát	Taliansko
Región	Toskánsko
Názov	Pomoc poľnohospodárskym oblastiam postihnutým prírodnými katastrofami (povodne v provincii Grosseto, Toskánsko, v období od 5. do 15. novembra 2005)

Právny základ	Decreto legislativo n. 102/2004
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Náhrada škôd na poľnohospodárskych štruktúrach z dôvodu nepriaznivých poveternostných podmienok
Rozpočet	Odkazuje sa na schválenú schému (NN 54/A/04)
Intenzita	Do výšky 100 % v prípade škôd na poľnohospodárskych štruktúrach
Trvanie	Až do skončenia platieb
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero delle Politiche Agricole Via XX settembre, 20 I-00187 Roma
Ďalšie informácie	Vykonávacie opatrenie schémy schválenej Komisiou v rámci spisu štátnej pomoci NN 54/A/2004 (List Komisie K(2005)1622, konečné znenie, 7. 6. 2005).

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 490/06
Členský štát	Nemecko
Región	Severné Porýnie – Vestfálsko
Názov	Mor ošípaných
Právny základ	Richtlinie über die Gewährung von Zuwendungen an Mastschweinehalter
Druh opatrenia	Schéma
Účel	Kompenzácia
Forma pomoci	Subvencia
Rozpočet	220 000 EUR
Intenzita	Max. 60 %
Trvanie	2006
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Landwirtschaftskammer NRW Nevinghoff 40 D-48147 Münster

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 503/06
Členský štát	Taliansko
Názov	Accordo interprofessionale campagna 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate da consumo
Právny základ	Accordo interprofessionale 2006 per le patate destinate alla trasformazione industriale e aiuto all'ammasso privato di patate alimentari
Typ opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Ide o pomoc určenú odvetvovým organizáciám a združeniam producentov, ako aj o pomoc určenú na súkromné skladovanie zemiakov na ľudskú spotrebu
Forma pomoci	Priama pomoc
Rozpočet	7 600 000 EUR
Intenzita pomoci	Variabilná v závislosti od opatrenia
Trvanie	1 rok (2006)
Príslušný(-é) sektor(-y) hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministero delle Politiche Agricole Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Referenčné číslo pomoci	N 505/06
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Škótsko
Názov	Schéma zvýšenia kvality dobytku Crofters
Právny základ	Section 4(1) of The Congested Districts (Scotland) Act 1897
Druh opatrenia	Schéma
Cieľ	Kvalita
Forma pomoci	Dotácia
Rozpočet	0,6 milióna GBP (0,84 milióna EUR)
Intenzita	Variabilná
Trvanie	2006
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt Edinburgh United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	2. 10. 2006
Referenčné číslo pomoci	N 511/05
Členský štát	Španielsko
Názov	Pomoc na likvidáciu nosníc postihnutých salmonelou v bitúnkoch v záujme verejného zdravia
Právny základ	Proyecto de Real Decreto/2005, por el que se establece la normativa básica de las ayudas estatales al sacrificio en matadero de gallinas ponedoras afectadas o sospechosas de salmonelosis de importancia para la salud pública
Typ opatrenia	Schéma
Cieľ	Choroby zvierat
Forma pomoci	Dotácia
Rozpočet	8,24 milióna EUR
Intenzita	89,8 %
Trvanie	5 rokov
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Autoridades competentes de la 17 Comunidades Autónomas del Reino de España

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Referenčné číslo pomoci	N 532/06
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Názov	Schéma pre infraštruktúru bioenergie
Právny základ	Section 153(4) of the Environmental Protection Act 1990
Druh opatrenia	Schéma
Cieľ	Ochrana životného prostredia
Forma pomoci	Dotácia
Rozpočet	10 miliónov GBP (14,83 milióna EUR)
Intenzita	Variabilná
Trvanie	5 rokov a 3 mesiace (1. 9. 2006 – 31. 12. 2011)
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dpt (SEERAD) Edinburgh United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	18. 9. 2006
Číslo pomoci	N 534/06
Členský štát	Cyprus
Názov	Schéma pomoci na propagáciu a reklamu poľnohospodárskych výrobkov (návrh vyhlášky ministerstva) – zmena a doplnenie schémy pomoci N 522/04
Právny základ	Πρόταση προς το Υπουργικό Συμβούλιο — Κρατικές Ενισχύσεις για Ενέργειες Προώθησης ή/και Διαφήμισης των Γεωργικών Προϊόντων
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Propagácia kvalitných výrobkov; reklama
Forma pomoci	Subvencie
Rozpočet	Pozri dokumentáciu k N 522/04 (14 400 000 EUR)
Intenzita	Od 70 do 100 %, pričom strop predstavuje 100 000 EUR na príjemcu a na obdobie 3 rokov v prípade propagácie; 4 % v prípade reklamy
Trvanie	Do 31. decembra 2010
Sektory hospodárstva	Poľnohospodárstvo

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Povolenie štátnej pomoci v rámci ustanovení článkov 87 a 88 Zmluvy o ES**Prípady, ku ktorým nemá Komisia námietky**

(2006/C 272/03)

(Text s významom pre EHP)

Dátum prijatia rozhodnutia	25. 1. 2006
Číslo pomoci	N 160/05
Členský štát	Poľsko
Názov	Schéma pomoci na rozvoj systémov intermodality
Právny základ	Projekt rozporządzenia ministra infrastruktury w sprawie procedur, metod i warunków finansowania lub współfinansowania inwestycji kolejowych w transporcie intermodalnym
Účel	Cieľom schémy je rozvíjať kombinovanú dopravu prostredníctvom výstavby logistických centier a terminálov
Rozpočet	Očakávaný rozpočet je 31,6 milióna EUR
Trvanie	2005 – 31. decembra 2008

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	16. 5. 2006
Číslo pomoci	N 169/06
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Highlands a ostrovy Škótska
Názov	Pomoc sociálneho charakteru – Služby leteckej dopravy v Highlands a na ostrovoch v Škótsku
Právny základ	Section 70 of the Transport (Scotland) Act 2001
Rozpočet	11,2 milióna GBP (16,2 milióna EUR) ročne
Trvanie	2006 – 2008
Sektory hospodárstva	Letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Scottish Executive, Aviation, Ports and International Division Victoria Quay, Leith, Edinburgh, EH6 6QQ United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	16. 5. 2006
Číslo pomoci	N 303/05
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Severovýchodné a severozápadné oblasti Anglicka a Walesu
Názov	UK Scheme for Air Route Development Funds (Schéma Spojeného kráľovstva pre fondy rozvoja leteckých ciest)
Právny základ	Section 7(1) of the Regional Development Agencies Act 1998 requires a regional development agency to formulate and keep under review a strategy in relation to its purposes and to have regard to the strategy in exercising its functions
Rozpočet	25 miliónov GBP (36 miliónov EUR)
Trvanie	Najviac 10 rokov
Sektory hospodárstva	Letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Rôzne regionálne orgány

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	22. 2. 2006
Číslo pomoci	N 389/05
Členský štát	Francúzsko
Názov	Prenajatie prístroja ATR 72-500 pre leteckú spoločnosť <i>Air Caraïbes</i>
Právny základ	Article 199 undecies B du code général des impôts
Účel	Regionálny rozvoj
Rozpočet	3,78 milióna EUR
Sektory hospodárstva	Sektor leteckej dopravy
Ďalšie informácie	Osobitné rozhodnutie na základe rozhodnutia Komisie z 11. novembra 2003 N 96B/2003 – Francúzsko – Nástroj daňovej pomoci investíciám v zámorských oblastiach

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	22. 3. 2006
Číslo pomoci	N 436/04
Členský štát	Taliansko
Názov	Furlandsko-Julské Benátsko – Opatrenia na rozvoj intermodality
Právny základ	Legge regionale 24.5.2004, N. 015, Art. 21
Účel	Podporiť presun na iný druh dopravy a vytvoriť intermodalitu železničnej a námornej dopravy prostredníctvom kompenzácií za nezaplatené náklady v oblasti cestnej dopravy (externé náklady a náklady spojené s infraštruktúrou) vo vzťahu k železničnej a námornej doprave
Rozpočet	2 700 000 EUR
Intenzita	Max. 30 %
Trvanie	3 roky

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	19. 5. 2004
Číslo pomoci	N 437/02
Členský štát	Taliansko
Región	Sicília
Názov	Pomoc na učňovské vzdelávanie – Regionálny zákon 32/00 články 50, 61, 71 a 116 (Sicília)
Právny základ	Articoli 50, 61, 71 e 116 della legge regionale n. 32/00
Druh opatrenia	Schéma pomoci
Účel	Zamestnanosť
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	Ročné plánované výdavky: – ; Celková výška plánovanej pomoci: 490 634 000 EUR
Intenzita	35 %
Trvanie	31. december 2006
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	8. 11. 2005
Číslo pomoci	N 477/05
Členský štát	Španielsko
Región	Aragón
Názov	Modificación de la ayuda destinada a promover la diversificación y el desarrollo económico de Aragón (N 678/2002)
Právny základ	«Decreto XXX, del gobierno de Aragón, de modificación del Decreto 66/2003, de 8 de abril, por el que se regulan ayudas para diversificar la actividad económica y favorecer el desarrollo equilibrado del territorio»
Druh opatrenia	Režim pomoci
Účel	MSP; regionálny rozvoj
Forma pomoci	Priama dotácia
Rozpočet	6 mil. EUR ročne
Intenzita	Zaragoza a Huesca: 20 % – Teruel: 30 %
Trvanie	Do 31. 12. 2006
Sektory hospodárstva	Všetky odvetvia

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Dátum prijatia rozhodnutia	16. 5. 2006
Číslo pomoci	NN 21/06
Členský štát	Spojené kráľovstvo
Región	Severné Írsko
Názov	City of Derry Airport (Letisko v Derry)
Právny základ	Article 24 of the Airport (Northern Ireland) Order 1994
Druh opatrenia	Individuálna pomoc
Rozpočet	Približne 10 miliónov GBP (14,6 milióna EUR)
Trvanie	2005 – 2010
Sektory hospodárstva	Letecká doprava
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Department for Regional Development, Clarence Court 10-18 Adelaide Street Belfast BT2 8GB Northern Ireland United Kingdom

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Informácie oznámené členskými štátmi o štátnej pomoci poskytnutej v súlade s nariadením Komisie (ES) č. 68/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc pre vzdelávanie

(2006/C 272/04)

(Text s významom pre EHP)

Číslo pomoci	XT 15/06	
Členský štát	Slovinsko	
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Vzdelávacie programy č. BE01-5022860-2006 (ex N 569/2005 alebo SI 1 2004)	
Právny základ	Pravilník o izvajanju ukrepov „Aktivne politike zaposlovanja“, v navezavi z Zakonom o zaposlovanju in zavarovanju za primer brezposelnosti	
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	2006: 2 003 832 972 SIT	
Maximálna intenzita pomoci	<p>Pomoc na všeobecné vzdelávanie do výšky 50 % oprávnených nákladov s prípadným navýšením o:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 20 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov malých a stredných podnikov, — 10 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov podnikov pôsobiacich v oblasti a), — 5 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov podnikov pôsobiacich v oblasti b), — 10 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre nezamestnaných s nevýhodným postavením na trhu práce v zmysle nariadenia. <p>Pomoc na špecifické vzdelávanie do výšky 25 % oprávnených nákladov s prípadným navýšením o:</p> <ul style="list-style-type: none"> — 10 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov malých a stredných podnikov, — 10 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov podnikov pôsobiacich v oblasti a), — 5 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre zamestnancov podnikov pôsobiacich v oblasti b), — 10 percentuálnych bodov, ak je vzdelávanie určené pre nezamestnaných s nevýhodným postavením na trhu práce 	
Dátum implementácie	7. 3. 2006	
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2006	
Účel pomoci	Všeobecné vzdelávanie	Áno
	Špecifické vzdelávanie	Áno
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc pre vzdelávanie	Všetky sektory okrem ťažby uhlia
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve	
	Kotnikova 5 SLO-1000 Ljubljana	
Ďalšie informácie	<p>Správcovi schémy štátnej pomoci sú známe povinnosti vyplývajúce z ustanovení článkov 5 a 6 nariadenia Komisie (ES) č. 68/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc vzdelávaniu.</p> <p>Správca zašle Európskej komisii notifikáciu o každej pomoci, ktorá presahuje sumu 1 mil. EUR poskytnutú jednému podniku na ten istý projekt vzdelávania.</p> <p>Tento prah pomoci sa uplatňuje tak v prípade, keď je celý projekt financovaný zo štátnych prostriedkov, ako aj v prípade, keď je sčasti financovaný z prostriedkov Spoločenstva</p>	

Číslo pomoci	XT 20/05		
Členský štát	Talianska republika		
Región	Veneto		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	L. 53/2000 art. 6 – D.I. n. 349/V/2004. Financovanie projektov vypracovaných na základe zmluvných dohôd, ktoré stanovujú zníženie pracovného času		
Právny základ	L. 53/2000 art. 6 — D.I. n. 349/V/2004 D.G.R. n. 706 del 4 marzo 2005		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	1 437 373,56 EUR, bez príspevkov súkromného sektora. Táto výška zahŕňa aj sumu v rámci schémy podľa nariadenia (ES) č. 69/2001
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 6 nariadenia		Áno
Dátum implementácie	Od 13. 5. 2005		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2007		
Účel pomoci	Všeobecné vzdelávanie		Áno
	Špecifické vzdelávanie		Áno
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc vzdelávaniu (iba pre sektory, na ktoré sa nevzťahujú pravidlá „de minimis“, ako aj pre sektory dopravy, poľnohospodárstva, rybolovu a akvakultúry)		Áno
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Regione del Veneto — Giunta Regionale		
	Dorsoduro 3901 I-30100 Venezia		
Velká individuálna pomoc	V súlade s článkom 5 nariadenia. Opatrenie vylučuje poskytnutie individuálnej pomoci alebo vyžaduje, aby bolo poskytnutie pomoci vopred notifikované Komisii, ak výška pomoci poskytnutej jednému podniku na jediný projekt vzdelávania prevyšuje sumu 1 mil. EUR		Áno
Číslo pomoci	XT 26/06		
Členský štát	Spojené kráľovstvo		
Región	Wales		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Vzdelávací program HCC (Hybu Cig Cymru – Meat Promotion Wales)		
Právny základ	Industrial Development Act 1982		

Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	2006: 0,030 mil. GBP 2007: 0,020 mil. GBP
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia		Áno
Dátum implementácie	Od 1. 6. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Do 31. 12. 2007 – Grant bol poskytnutý pred 31. decembrom 2006. Platby vo vzťahu k tomuto záväzku budú pokračovať až do 31. decembra 2007.		
Účel pomoci	Všeobecné vzdelávanie		Áno
	Špecifické vzdelávanie		
Príslušné sektory hospodárstva	Pomoc obmedzená na špecifické sektory		Áno
	– Poľnohospodárstvo		Áno
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Meat and Livestock Commission		
	PO Box 44, Winterhill House Snowdon Drive Milton Keynes MK6 1AX United Kingdom Attention: Michael Fogden		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 5 nariadenia		Áno
Číslo pomoci	XT 39/06		
Členský štát	Taliansko		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Výzva na predloženie návrhov v oblasti celoživotného vzdelávania – I-2006		
Právny základ	Art. 118 Legge 23 dicembre 2000, pag. 388 Art. 48 Legge 27 dicembre 2002, pag. 289		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková ročná výška	Celková výška pomoci na uskutočnenie tejto výzvy predstavuje 7 830 288 EUR
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia		Áno
Dátum implementácie	29. 7. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	Predbežne do 30. 6. 2007		
Účel pomoci	Všeobecné vzdelávanie		Áno
	Špecifické vzdelávanie		Áno

Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc vzdelávaniu	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Fondartigianato — Fondo Artigianato Formazione Via di Santa Croce in Gerusalemme, 63 I-00185 Roma		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 5 nariadenia Opatrenie vylučuje poskytnutie individuálnej pomoci alebo vyžaduje, aby bolo poskytnutie pomoci vopred notifikované Komisiu, ak výška pomoci poskytnutej jednému podniku na jediný projekt vzdelávania prevýši sumu 1 000 000 EUR	Áno	
Číslo pomoci	XT 41/06		
Členský štát	Nemecko		
Región	Bavorsko		
Názov schémy štátnej pomoci alebo názov spoločnosti prijímajúcej individuálnu pomoc	Bildungszentrum der Stadt Nürnberg (Volkshochschule) Gewerbemuseumsplatz 1 D-90403 Nürnberg		
Právny základ	Bay HO, VO (EG) Nr. 1260/1999, VO (EG) Nr. 1784/1999, EPPD zu Ziel 2, Programmergänzung zu Ziel 2		
Ročné výdavky plánované v rámci schémy štátnej pomoci alebo celková výška individuálnej pomoci poskytnutej spoločnosti	Schéma štátnej pomoci	Celková výška	
		Garantované úvery	
	Individuálna pomoc	Celková výška pomoci	127 586 EUR
		Garantované úvery	
Maximálna intenzita pomoci	V súlade s článkom 4 ods. 2 až 7 nariadenia	Áno	
Dátum implementácie	27. 7. 2006		
Trvanie schémy štátnej pomoci alebo individuálnej pomoci	31. 12. 2007		
Účel pomoci	Všeobecné vzdelávanie	Áno	
	Špecifické vzdelávanie		
Príslušné sektory hospodárstva	Všetky sektory oprávnené na pomoc vzdelávaniu	Áno	
Názov a adresa orgánu poskytujúceho pomoc	Zentrum Bayern Familie und Soziales Hegelstrasse 2 D-95447 Bayreuth		
Veľká individuálna pomoc	V súlade s článkom 5 nariadenia	Áno	

Oznámenie o nastávajúcom uplynutí platnosti niektorých antidumpingových a vyrovnávacích opatrení

(2006/C 272/05)

1. Podľa ustanovení článku 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 ⁽¹⁾ o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva a článku 18 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997 ⁽²⁾ o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva Komisia oznamuje, že, v prípade, ak nebude začaté preskúmanie v súlade s nasledovným postupom, platnosť ďalej uvedených antidumpingových opatrení uplynie dňom uvedeným v tabuľke.

2. Postup

Výrobcovia Spoločenstva môžu podať písomnú žiadosť o preskúmanie. Táto žiadosť musí obsahovať dostatočné dôkazy o tom, že uplynutie platnosti opatrení by pravdepodobne viedlo k pokračovaniu alebo opakovanému výskytu dumpingu/subvencovania a ujmy.

V prípade, ak sa Komisia rozhodne preskúmať príslušné opatrenia, budú mať vývozcovia, dovozcovia, predstavitelia vyvážajúcej krajiny a výrobcovia Spoločenstva príležitosť doplniť, vyvrátiť alebo predložiť pripomienky k záležitostiam, ktoré sú uvedené v žiadosti o preskúmanie.

3. Časová lehota

Výrobcovia Spoločenstva môžu, na základe vyššie uvedených informácií, predložiť písomnú žiadosť o preskúmanie Európskej komisii, Generálnemu riaditeľstvu pre obchod (divízia B-1), J-79 5/16, B-1049 Brusel ⁽³⁾, a to kedykoľvek od dátumu uverejnenia tohto oznámenia, najneskôr však do troch mesiacov pred dátumom uvedeným v tabuľke.

4. Toto oznámenie je uverejnené v súlade s článkom 11 ods. 2 nariadenia Rady (ES) č. 384/96 z 22. decembra 1995 a s článkom 18 ods. 4 nariadenia Rady (ES) č. 2026/97 zo 6. októbra 1997.

Výrobok	Krajina(-y) pôvodu alebo vývozu	Opatrenia	Referenčný dokument	Dátum ukončenia platnosti
Kyselina sulfanilová	Čínska ľudová republika India	Antidumpingové clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1339/2002 (Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 11) naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 123/2006 (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 5)	26. 7. 2007
	India	Závazok	Rozhodnutie Komisie č. 2006/37/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 52)	
Kyselina sulfanilová	India	Vyrovňavacie clo	Nariadenie Rady (ES) č. 1338/2002 (Ú. v. ES L 196, 25.7.2002, s. 1) naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 123/2006 (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 5)	26. 7. 2007
		Závazok	Rozhodnutie Komisie č. 2006/37/ES (Ú. v. EÚ L 22, 26.1.2006, s. 52)	

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 56, 6.3.1996, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 2117/2005 (Ú. v. EÚ L 340, 23.12.2005, s. 17).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 288, 21.10.1997, s. 1, nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Rady (ES) č. 461/2004 (Ú. v. EÚ L 77, 13.3.2004, s. 12).

⁽³⁾ Fax: (32-2) 295 65 05.

EURÓPSKY HOSPODÁRSKY PRIESTOR

DOZORNÝ ORGÁN EZVO

Výzva na predloženie pripomienok podľa článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde k nórskej schéme pomoci, ktorou sa poskytuje finančná podpora drevárskemu sektoru, ďalej len „schéma pre drevo“

(2006/C 272/06)

Rozhodnutím č. 147/06/COL zo 17. mája 2006, ktorého text v autentickom jazyku nasleduje za týmto zhrnutím, začal Dozorný orgán EZVO konanie podľa článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode medzi štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a súdneho dvora (dohoda o dozore a súde). Nórske orgány boli informované prostredníctvom kópie tohto rozhodnutia.

Dozorný orgán EZVO týmto oznamuje štátom EZVO, členským štátom EÚ a zainteresovaným stranám, že môžu predložiť pripomienky k predmetnému opatreniu v lehote do jedného mesiaca po uverejnení tohto oznámenia na adresu:

EFTA Surveillance Authority
35, Rue Belliard
B-1040 Brussels

Pripomienky budú oznámené nórske orgánom. Zainteresované strany môžu písomne s uvedením dôvodov požiadať o dôverné nakladanie s informáciami o ich totožnosti.

ZHRNUTIE

Orgán rozhodol začať konanie vo veci formálneho zisťovania v súvislosti s nórskou schémou pomoci, ktorej účelom je poskytovanie grantov podnikom v drevárskom sektore (ďalej len „schéma pre drevo“) s hlavným cieľom zdokonaľiť spracovanie dreva, zvýšiť používanie dreva a zlepšiť vzťahy na rôznych úrovniach obchodu medzi lesom a trhom.

Nórske orgány zaviedli schému pre drevo v roku 2000 na obdobie nasledujúcich piatich rokov. Na základe tejto schémy sa poskytujú granty podnikom, inštitúciám atď., ktoré môžu prispieť k celkovému cieľu schémy pre drevo. Orgán sa pôvodne domnieval, že schéma pre drevo predstavuje štátnu pomoc. Keďže schéma pre drevo nebola orgánu oznámená, akákoľvek pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP poskytnutá na základe schémy je nezákonná.

Orgán hodnotil schému pre drevo na základe usmernení orgánu o štátnej pomoci pri pomoci na výskum a vývoj a regionálnej pomoci. Orgán preskúmal aj súlad schémy pre drevo s nariadeniami o skupinových výnimkách v prípade pomoci pre malé a stredné podniky a pomoci vzdelávaniu. Okrem toho sa preskúmala zlučiteľnosť schémy pre drevo s článkom 61 ods. 3 písm. c) na základe zásad stanovených už v uvedených nariadeniach o skupinových výnimkách.

Keďže však schéma pre drevo neobsahuje dostatočne konkrétne vymedzenie typu projektov, ktorým sa pomoc môže poskytnúť, opis oprávnených nákladov alebo stropov pre maximálnu sumu pomoci, ktorú možno poskytnúť, mohla by sa pomoc na základe schémy pre drevo potenciálne poskytnúť rôznym druhom činností bez ohľadu na intenzitu pomoci a bez ohľadu na to, či sú náklady oprávnené. Nórske orgány však uviedli, že v praxi sa schéma pre drevo implementovala na základe intenzív pomoci, ktoré sú uvedené v usmerneniach o štátnej pomoci a v nariadeniach o skupinových výnimkách. Orgán preto požiadal nórske orgány o informáciu, či môžu administratívny postup implementácie schémy pre drevo v súlade s usmerneniami o štátnej pomoci a základnými zásadami nariadení o skupinových výnimkách podložiť ďalšími dôkazmi. Orgán si napriek tomu vyhradil právo zaujať konečné stanovisko k tomuto administratívne postupu vzhľadom na existenciu paralelného postupu 100 % financovania projektov v rámci schémy pre drevo, keď podľa názoru nórske orgánov nejde o štátnu pomoc.

Orgán sa za takýchto okolností nemohol utvrdiť v tom, či granty na základe schémy pre drevo boli poskytnuté v súlade s usmerneniami o štátnej pomoci alebo základnými zásadami nariadení o skupinových výnimkách. Preto má pochybnosti o tom, či je schéma pre drevo zlučiteľná s Dohodou o EHP.

Nórske orgány uviedli, že schéma pre drevo obsahuje ustanovenia, ktoré sú v súlade s pravidlami poskytovania pomoci *de minimis* na základe nariadenia o pomoci *de minimis* alebo predchádzajúcej kapitoly 12 usmernení o štátnej pomoci o pravidle *de minimis* pre štátnu pomoc. Zdá sa však, že pravidlá *de minimis* v prípade schémy pre drevo neobsahujú ustanovenia, ktoré ukladajú povinnosť preveriť, či príjemca pomoci *de minimis* dostal tri roky pred poskytnutím grantu inú pomoc *de minimis*. To znamená, že celková prijatá pomoc môže prekročiť strop *de minimis*.

Orgán v dôsledku týchto okolností nemohol dospieť k záveru, či pomoc údajne poskytnutá ako *de minimis* takou v skutočnosti bola.

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ORGÁNU EZVO**č. 147/06/COL****zo 17. mája 2006****o schéme pre drevo****(„Verdiskapningsprogrammet for tre“)****Nórsko**

DOZORNÝ ORGÁN EZVO,

so zreteľom na Dohodu o európskom hospodárskom priestore⁽¹⁾, najmä na jej články 61 až 63 a protokol 26,

so zreteľom na Dohodu medzi členskými štátmi EZVO o zriadení dozorného orgánu a súdneho dvora⁽²⁾, najmä na jej článok 24 a článok 1 ods. 2 časti I jej protokolu 3,

so zreteľom na usmernenia orgánu⁽³⁾ o uplatňovaní a výklade článkov 61 a 62 Dohody o EHP, najmä na ich kapitoly 14 a 25, ako aj nariadenia o skupinových výnimkách pri pomoci vzdelávaniu a pomoci pre malé a stredné podniky a nariadenie o pomoci *de minimis*⁽⁴⁾,

keďže:

I. SKUTOČNOSTI**1. Postup**

Dozorný orgán EZVO (ďalej len „orgán“) dostal listom z 1. februára 2005 (prípád č. 307555) sťažnosť (ďalej len „sťažnosť“) obchodného združenia nórskeho murárskeho a betonárskeho odvetvia, „byggutengrenser.no“ (ďalej len „sťažovateľ“). V sťažnosti, ktorú orgán dostal a zaevidoval 3. februára 2005, sťažovateľ tvrdí, že nórsky štát poskytuje štátnu pomoc drevárskemu stavebnému priemyslu na základe „Verdiskapningsprogrammet for tre“, označovanom aj „Treprogrammet“ (ďalej len „schéma pre drevo“).

Listom z 27. apríla 2005 (prípád č. 313418) orgán požiadal nórske orgány o informácie. Nórske orgány odpovedali listom z 27. mája 2005, priloženom k listu Delegácie Nórska pri Európskej únii z 1. júna 2005, ktorý orgán dostal a zaevidoval 1. júna 2005 (prípád č. 323464).

Orgán požiadal o ďalšie informácie listom z 31. augusta 2005 (prípád č. 323451), na ktorý nórske orgány odpovedali listom z 29. septembra 2005, priloženom k listu Delegácie Nórska pri Európskej únii z 3. októbra 2005, ktorý orgán dostal a zaevidoval 5. októbra 2005 (prípád č. 345465).

(¹) Ďalej len „Dohoda o EHP“ alebo „EHP“.

(²) Ďalej len „Dohoda o dozore a súde“.

(³) Procesné a hmotnoprávne pravidlá v oblasti usmernení o štátnej pomoci o uplatňovaní a výklade článkov 61 a 62 Dohody o EHP a článku 1 protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, ktoré prijal a vydal Dozorný orgán EZVO 19. januára 1994, uverejnené v Ú. v. ES L 231, 3.9.1994, s. 1, Dodatok k EHP č. 32, 3.9.1994, s. 1, naposledy zmenený a doplnený rozhodnutím orgánu č. 69/06/COL z 22. marca 2006 o referenčných a diskontných sadzbách (ďalej len „usmernenia o štátnej pomoci“).

(⁴) Nariadenie Komisie (ES) č. 68/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na pomoc vzdelávaniu (Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 20, zmenené a doplnené Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 20), nariadenie Komisie (ES) č. 70/2001 z 12. januára 2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy o ES na štátnu pomoc malým a stredným podnikom (Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 33, zmenené a doplnené Ú. v. EÚ L 63, 28.2.2004, s. 22) a nariadenie Komisie (ES) č. 69/2001 o uplatňovaní článkov 87 a 88 Zmluvy ES na pomoc *de minimis* (Ú. v. ES L 10, 13.1.2001, s. 30). Posledné nariadenie nahrádza predchádzajúcu kapitolu 12 usmernení o štátnej pomoci (prijatých rozhodnutím orgánu č. 54/96/COL z 15. mája 1996, Ú. v. ES L 245, 25.9.1996, s. 28). Všetky nariadenia boli začlenené do prílohy 15 (v oddieloch 1 písm. d) – f) k Dohode o EHP rozhodnutím spoločného výboru č. 88/2002 (Ú. v. ES L 266, 3.10.2002, s. 56 a Dodatok k EHP č. 49, 3.10.2002, s. 42) a rozhodnutím spoločného výboru č. 131/2004 (Ú. v. EÚ L 64, 10.3.2005, s. 67 a Dodatok k EHP č. 12, 10.3.2005, s. 49).

Orgán a nórske orgány sa okrem toho v novembri a decembri 2005 a v januári 2006 neoficiálne kontaktovali vo veci schémy pre drevo telefonicky a prostredníctvom elektronickej pošty. Nórske orgány spracovali informácie získané orgánom v tejto súvislosti v liste z 3. marca 2006, priloženom k listu Delegácie Nórska pri Európskej únii z 8. marca 2006, ktorý orgán dostal a zaevidoval 9. marca 2006 (prípád č. 365992).

2. Opis opatrení

2.1 Cieľ a správa schémy pre drevo uvedené v prípravných legislatívnych prácach.

Biela kniha 1998 – 99

Cieľ schémy pre drevo je vytýčený v bielej knihe vlády pre parlament o tvorbe hodnoty a príležitostí v sektore lesného hospodárstva (St. meld. nr. 17 (1998 – 99 „Verdiskapning og miljø – muligheter i skogssektoren“) – ďalej len „biela kniha“.

Cieľom bielej knihy bolo vytvoriť všeobecnú stratégiu pre racionálne a udržateľné využívanie lesných zdrojov a zvýšiť príspevok sektorov lesného hospodárstva do národného hospodárstva a k celkovému rozvoju nórskej spoločnosti. Bielou knihou sa navrhlo zavedenie viacerých opatrení za účelom dosiahnutia tohto cieľa – jedným z nich bola schéma pre drevo. V bielej knihe sa v tomto ohľade navrhlo vytvorenie päťročnej schémy na účely tvorby hodnoty v sektore dreva a (drevo)spracovateľskom odvetví. Konkrétnejšie, v bielej knihe sa predpokladalo, že cieľom schémy pre drevo by malo byť zvýšenie tvorby hodnoty v lesnom hospodárstve a v (drevo)spracovateľskom odvetví, ako aj zvýšenie príspevku sektora lesného hospodárstva k dosiahnutiu udržateľnejšej výroby a spotreby⁽⁵⁾. Na základe týchto cieľov by sa schéma pre drevo mala zamerať na i) zdokonalenie spracovania dreva, ii) zvýšenie používania dreva a iii) zlepšenie vzťahov na rôznych úrovniach obchodu medzi sektorom lesného hospodárstva a trhom⁽⁶⁾. V bielej knihe sa tiež uvádza, že zámerom novej schémy by mala byť identifikácia príležitostí v oblasti vývoja výrobkov, dizajnu a architektúry a že na základe schémy by sa drevo malo považovať za atraktívny stavebný materiál na rôzne účely použitia vo väčšom rozsahu ako v súčasnosti⁽⁷⁾. V bielej knihe sa napokon na všeobecnejšej úrovni zdôraznilo, že cieľ zvýšiť hodnotu v drevospracujúcom odvetví by sa mal dosiahnuť interne (t. j. v Nórsku)⁽⁸⁾.

Odporúčanie (1998 – 1999) a správa pracovnej skupiny

Rámec na vytvorenie schémy pre drevo sa podrobnejšie stanovil v odporúčaní stáleho výboru parlamentu určenom parlamentu (Innst. S. nr. 208 (1998 – 1999)) z 3. júna 1999 (ďalej len „odporúčanie“). V odporúčaní sa okrem iného navrhuje vytvorenie pracovnej skupiny za účelom stanovenia stratégií, implementačných a finančných potrieb novej schémy.

Krátko nato bola v júli 1999 vytvorená „pracovná skupina“, zložená, okrem iného, zo zástupcov ministerstva poľnohospodárstva, obchodných združení výrobcov dreva a vlastníkov lesov, výskumných a vývojových inštitúcií, ako aj spoločností v sektore. Pracovná skupina vydala 14. apríla 2000 správu (ďalej len „správa pracovnej skupiny“) o obsahu, organizácii a financovaní schémy pre drevo, ako aj o otázke spojenjej s prizvaním príslušných organizácií v sektore na spoluprácu.

⁽⁵⁾ Oddiel 7.3.3 bielej knihy.

⁽⁶⁾ Oddiel 7.3.3 bielej knihy.

⁽⁷⁾ Oddiel 2.4.1 bielej knihy.

⁽⁸⁾ Oddiel 6.1.1 bielej knihy. Pokiaľ ide o zameranie na nórsky priemysel v oddiele 6.1.1. bielej knihy, uvádza sa tiež, že (preložené orgánom): Na účely zvýšenia tvorby hodnoty je dôležité zvážiť možnosť zníženia nákladov na spracovateľskej úrovni, ako aj na úrovni predaja a zvýšiť a zlepšiť používanie/využívanie dreva vyprodukovaného v Nórsku.

Správa pracovnej skupiny sa odvoláva na ciele schémy pre drevo uvedené v bielej knihe a ciele, na ktoré by sa schéma pre drevo mala zamerať (zdokonalenie spracovania dreva, zvýšenie používania dreva a zlepšenie vzťahov na rôznych úrovniach obchodu medzi sektorom lesného hospodárstva a trhom) ⁽⁹⁾. V správe pracovnej skupiny sa ďalej uvádza, že schéma by sa mala obmedziť na spracovateľský reťazec medzi sektorom lesného hospodárstva a odvetvím mechanického spracovania dreva, ale mala by tiež zahŕňať dodávky surovín pre drevospracujúci priemysel (napr. zvýšiť kvalitu, presnosť a stálosť dodávok) ⁽¹⁰⁾. V správe pracovnej skupiny sa tiež uvádza, že cieľom je, aby sa schéma pre drevo zamerala na nórskoe lesné zdroje a aby sa v nórskom (drevo)spracovateľskom odvetví dosiahli zlepšenia.

V zmysle správy pracovnej skupiny zodpovedá za správu a implementáciu schémy pre drevo i) „Statens nærings- og distriktsutviklingsfond“, všeobecne označovaný ako „SND“ (ktorý bol reorganizovaný a premenovaný na „Innovasjon Norge“ k 1. januáru 2004) a ii) riadiaca skupina (ďalej len „riadiaca skupina“), zložená z trhových prevádzkovateľov menovaných ministerstvom poľnohospodárstva ⁽¹¹⁾.

Úlohou riadiacej skupiny je zaručiť zapojenie sa hodnotového reťazca, overiť, či činnosti v rámci schémy zodpovedajú jej cieľu a stratégiám, navrhovať stratégie a uplatňovať ich pri konkrétnych opatreniach, rozhodovať o celkových prioritách (ako sú priority týkajúce sa oblasti alebo cieľových skupín, na ktoré sa má zamerať), prispievať k vývoju nových strategických iniciatív a k aktívnej komunikácii s cieľom zabezpečiť iniciatívy a zapojenie sa. Riadiaca skupina sa stará aj o záujmy podnikov zúčastnených na schéme. V správe pracovnej skupiny je tiež objasnené ako podniky – prostredníctvom riadiacej skupiny – budú zohrávať ústrednú úlohu pri strategickom rozvoji schémy, čím sa zabezpečí aktívna účasť podniku na rozvoji a realizácii schémy. Riadiaca skupina musí pripraviť ročné správy o implementácii činností a rozvoji schémy. Správy sa predkladajú ministerstvu poľnohospodárstva a tvoria základ procesu prípravy rozpočtu na ministerstve aj návrhu usmernení pre SND ⁽¹²⁾.

Napokon zo správy pracovnej skupiny vyplýva, že kým v počiatočnej fáze vznikajú iniciatívy na základe financovania zo schémy pre drevo, neskôr by mali prichádzať zo strany prevádzkovateľov, ktorí musia prevziať zodpovednosť za projekty ⁽¹³⁾. Všetky opatrenia, ktoré sa majú realizovať formou projektov, a návrhy projektov sa hodnotia z hľadiska financovania a príslušných cieľov a kritérií schémy pre drevo.

2.2 Právny základ a ročné rozpočty

Zo štátnych rozpočtov vyplýva, že schému pre drevo financuje ministerstvo poľnohospodárstva (premenované k 30. septembru 2004 na „ministerstvo pre poľnohospodárstvo a výživu“) prostredníctvom ročných príspevkov zo štátneho rozpočtu. Konkrétne údaje o financovaní schémy pre drevo boli uvedené v návrhu vlády pre parlament, ktorý obsahoval štátny rozpočet na rok 2000 (St. prp. nr. 1 (1999 – 2000)), v ktorom bolo financovanie schémy pre drevo zahrnuté do kapitoly 1142 ako položka 71 ⁽¹⁴⁾.

⁽⁹⁾ V oddiele 2.1 správy pracovnej skupiny sa definuje lesnícky hodnotový reťazec (alebo sektor lesného hospodárstva) ako všetci prevádzkovatelia až po konečného spotrebiteľa. „Les“ sa vzťahuje na stranu ponuky (vlastníci lesov a ich združenia) a komerčnú úroveň (podnikatelia v lesníctve, vrátane prepravy zeminy, merania a obracania dreva, lesných kultivačných prác, operačného plánovania atď.). „Výroba“ sa vzťahuje na každé spracovanie dreva na výrobky vhodné pre konečných spotrebiteľov, ale so zameraním na mechanický spracovateľský reťazec dreva (vrátane tradičnej práce píla a stolárstva a ďalšieho spracovania na dvere, okná, schodiská a iné stavebné súčasti, ako aj výroby dreveného nábytku, drevených domov a ručne vyrábaných výrobkov). „Trh“ sa vzťahuje na konečných spotrebiteľov, ale zahŕňa aj rôzne obchodné úrovne a ostatných prevádzkovateľov v lesníckom výrobnom systéme, ako sú poddodávatelia tovarov a služieb pre lesné hospodárstvo a lesný priemysel.

⁽¹⁰⁾ Oddiel 1.4 správy pracovnej skupiny, v ktorom sa tiež uvádza, že schéma pre drevo sa nevzťahuje na pestovanie lesov, lesnú infraštruktúru, dopravu, polia, lesné produkty na účely ozdobnej výsadby a bioenergiu, na ktoré sa majú zamerať iné vládne opatrenia.

⁽¹¹⁾ Oddiely 1.5, 6.2 a 6.3 správy pracovnej skupiny. Ministerstvo poľnohospodárstva stanovuje aj mandát riadiacej skupiny.

⁽¹²⁾ Oddiely 1.5, 6.2 a 6.3 správy pracovnej skupiny.

⁽¹³⁾ Oddiel 4.7 správy pracovnej skupiny.

⁽¹⁴⁾ Pozri tiež revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 61 (1999 – 2000)). Schéma pre drevo sa označuje rôznym spôsobom vrátane „Treprogrammet“ a „Verdiskapningsprogrammet for tre“ alebo prostredníctvom pôvodného odporúčania stáleho parlamentného výboru (Innst. S. nr. 208 (1998 – 1999)).

V štátnych rozpočtoch na nasledujúce roky sa vyčlenili sumy na schému pre drevo na roky 2001, 2002, 2003, 2004 a 2005 ⁽¹⁵⁾. V prvých štyroch rokoch (2000 – 2003, vrátane) boli finančné prostriedky na schému pre drevo vyčlenené pod položkou 71 v kapitole 1142 štátneho rozpočtu, v posledných dvoch rokoch (2004 a 2005) boli finančné prostriedky pre schému pre drevo vyčlenené pod položkou 71 v kapitole 1149 štátneho rozpočtu.

V liste z 29. septembra 2005 nórské orgány informovali orgán, že rozpočty na schému pre drevo na finančné roky 2000 až 2005 boli takéto:

TABUĽKA 1

Ročný rozpočet

Rok	Rozpočet v mil. NOK	Schválenia v mil. NOK
2000	17	8,8
2001	25	25,7
2002	20	18,0
2003	36	39,4
2004	35	28,3
2005	33	(ešte nedostupné)
Spolu	166	—

Granty sa vyplácali počas troch rokov po roku schválenia („tilsagn“) a po ukončení projektu príjmom. Ak by sa rozpočet v určitom roku úplne nevyčerpal, zostávajúca suma by sa mohla presunúť do nasledujúceho roka. Celková suma, ktorá pokrýva schválenia, môže byť preto v každom roku vyššia ako rozpočet v tom istom roku.

Spolufinancovanie

Granty na základe schémy pre drevo na projekty sú podmienené príspevkami príjemcov formou financovania a pracovnej sily ⁽¹⁶⁾. Neexistuje všeobecná minimálna požiadavka na spolufinancovanie, presnejšie povedané, jeho podiel sa mení v závislosti od cieľov a charakteru projektu. Nórske orgány však uviedli, že keďže sa pomoc na základe schémy pre drevo poskytuje v súlade s intenzitami pomoci stanovenými v usmerneniach o štátnej pomoci – ktoré podľa tabuľky vyhotovenej nóorskymi orgánmi – stanovujú maximálnu sadzbu 75 % oprávnených nákladov, spolufinancovanie sa vzťahuje na zostávajúcu časť. Projekty môžu byť napriek tomu financované v plnej výške zo schémy pre drevo, najmä tie, ktoré sú určené drevárskemu sektoru vo všeobecnosti, a kde (podľa nórskeho orgánov) opatrenie nemožno prideliť jednotlivým podnikom, a ktorých výsledkom je iba malý prospech pre individuálny podnik. Príkladom, ktorý orgány uviedli, je grant vo výške 125 000 NOK pre Norsk Treteknisk Institutt na projekt pre vývoj výrobku hobľovaných panelov na vnútorné použitie. Nórske úrady uviedli, že výsledky sú dostupné pre jeho členské spoločnosti a že v každom prípade je väčšina informácií Norsk Treteknisk Institutt celkovo dostupná v jeho knižnici.

Nórske orgány zdôraznili, že hoci sú projekty spolufinancované, je jasné, že príslušné činnosti/projekty by sa bez poskytnutia grantu na základe schémy pre drevo nezrealizovali. Granty na základe schémy pre drevo sa presne zameriavajú na uvoľnenie (alebo podnietenie) príspevkov a prostriedkov od tých prevádzkovateľov, ktorí by mohli viesť projekty, na ktoré sa vzťahujú ciele schémy pre drevo ⁽¹⁷⁾.

⁽¹⁵⁾ 2001: St. prp. nr. 1 (2000 – 2001) a revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 84 (2000 – 2001)), 2002: St. prp. nr. 1 (2001 – 2002) a revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 1 Tillegg nr. 4 (2001 – 2002)), 2003: St. prp. nr. 1 (2002 – 2003) a revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 65 (2002 – 2003)), 2004: St. prp. nr. 1 (2003 – 2004) a revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 63), 2005: St. prp. nr. 1 (2004 – 2005) a revidovaný rozpočet (St. prp. nr. 65 (2004 – 2005)).

⁽¹⁶⁾ Oddiely 1.4 a 7.1 správy pracovnej skupiny.

⁽¹⁷⁾ Oddiel 7.1 správy pracovnej skupiny. Pozri aj zarážku 3 v oddiele 7.2 správy pracovnej skupiny a tretí odsek oddielu 4.7, kde sa uvádza, že financovanie zo schémy pre drevo musí pôsobiť ako spúšťač mechanizmu pre projekty.

2.3 Prijímcovia podpory na základe schémy pre drevo

V správe pracovnej skupiny sa uvádza, že schéma pre drevo by sa mala zameriavať na spoločnosti a ostatných prevádzkovateľov s konkrétnymi projektmi, ktoré patria do strategických a pracovných oblastí schémy a ktoré prispievajú k tvorbe vyššej hodnoty⁽¹⁸⁾.

Nórske orgány ďalej uviedli, že schéma pre drevo je otvorená pre všetky príslušné odvetvia (ďalej len „mechanické drevárske odvetvia a množstvo spoločností“) a odvetvia, ktoré môžu prispieť k dosiahnutiu cieľa schémy pre drevo, ako sú odvetvia, ktoré skúmajú použitie dreva v spojení s inými materiálmi. Na základe týchto parametrov je schéma otvorená pre súkromné osoby, spoločnosti, orgány, zväzy, výskumné a vzdelávacie inštitúcie bez ohľadu na krajinu, kde boli založené.

Nórske orgány poskytli orgánu dva zoznamy vyčlenených prostriedkov poskytnutých na schému pre drevo. Prvý zoznam obsahuje prehľad súm poskytnutých príjmom odsúhlasením v období rokov 2000 – 2004 (ďalej len „zoznam 1 prehľadu grantov“). Druhý zoznam tiež obsahuje schválenia udelené v rokoch 2000 – 2004, ale obsahuje ďalšie podrobnosti, ako sú sumy, ktoré boli „zrušené“, a sumy skutočne vyplatené príjemcom (ďalej len „zoznam 2 prehľadu grantov“).

2.4 Oprávnené náklady a intenzita pomoci

Všeobecné informácie

Nórske orgány vo všeobecnosti uviedli, že granty na základe schémy pre drevo sa poskytovali v súlade s usmerneniami o štátnej pomoci, ako sú kapitola 14 o pomoci na výskum a vývoj a kapitola 25 o regionálnej pomoci, alebo v súlade so skupinovými výnimkami pre malé a stredné podniky („nariadenie o skupinových výnimkách pre MSP“) alebo v súvislosti s pomocou vzdelávaniu („nariadenie o skupinových výnimkách pri pomoci vzdelávaniu“), pokiaľ sa grant nepovažoval za *de minimis* na základe predchádzajúcej kapitoly 12 usmernení o štátnej pomoci alebo následného nariadenia o pomoci *de minimis* („nariadenie *de minimis*“)⁽¹⁹⁾.

Konkrétnejšie, nórske orgány uviedli, že zo schémy pre drevo sa nefinancujú „...investície do fixných alebo nehmotných aktív ani bežné každodenné operácie“, ale že „zo schémy pre drevo sa môžu financovať poradenské služby pre budovanie kompetencií a sietí, vývoj výrobkov alebo postupov atď.“ V tomto ohľade zo správy riadiacej skupiny vyplýva, že „zo schémy pre drevo sa financujú „mäkké“ investície, ktorými sú rozvoj zručností, budovanie sietí, komunikačné riešenia pre vývoj výrobkov a postupov (ale nie pre stroje), vrátane rozvoja trhu IT-infraštruktúry (ale nie strojovej) a podobne. Zo schémy by sa zvyčajne nemala poskytovať podpora na hmotné investície.“⁽²⁰⁾

Oprávnené náklady

Pokiaľ ide o oprávnené náklady, nórske orgány uviedli, že granty na základe schémy pre drevo sa poskytujú oprávneným projektom, ktoré „...prispievajú k dosiahnutiu cieľa v rámci stratégií a pracovných oblastí programu“ a ktoré pôsobia ako spúšťač mechanizmu pre inováciu. Pokiaľ ide o stratégie, zo správy pracovnej skupiny vyplýva, že by sa mali používať nasledujúce tri stratégie s cieľom dosiahnuť ciele schémy pre drevo. Každá zo stratégií by sa mala implementovať prostredníctvom činností uvedených pod každou stratégiou⁽²¹⁾. Náklady takýchto činností sú preto oprávnené na financovanie zo schémy pre drevo.

- i) *Stratégia vytvárania profilu a komunikácie (to znamená vytváranie zapojenia do hodnotového reťazca a ochoty rozvíjať ho, prilákať dostatočné prostriedky, ľudí a kapitál, zvýšiť viditeľnosť a účinnú profiláciu lesov a dreva, zamerať sa na výhody dreva ako materiálu a rozšírenie informácií).*

Opatrenia, ktoré sa majú použiť na implementáciu tejto stratégie, zahŕňajú kampane, ktoré vytvoria kladný obraz lesníckeho/drevárskeho odvetvia, šírenie informácií prostredníctvom časopisov o dizajne/architektúre, kde je drevo ako profil, poskytovanie informácií profesionálnym spotrebiteľom,

⁽¹⁸⁾ Oddiel 4.6 správy pracovnej skupiny.

⁽¹⁹⁾ Nariadenie č. 68/2001 (o pomoci vzdelávaniu), 70/2001 (o malých a stredných podnikoch) a 69/2001 (o pomoci *de minimis*). Nariadenie *de minimis* nahradilo predchádzajúcu kapitolu 12 usmernení o štátnej pomoci. Pozri odkazy na všetky nariadenia a kapitolu 12 usmernení štátnej pomoci v poznámke pod čiarou 4.

⁽²⁰⁾ Preklad (orgánu) druhej zarážky v oddiele 7.2 správy pracovnej skupiny. Nórske orgány dodali, že „Tieto zásady boli dodržiavané a oznámené príjemcom.“

⁽²¹⁾ Oddiely 4.1 – 4.4 a 5 správy pracovnej skupiny.

univerzitám a vzdelávacím inštitúciám a spotrebiteľom. Medzi ostatné opatrenia patria vytvorenie internetového portálu a siete pre drevo na účely usmerňovania tokov informácií v hodnotovom reťazci, ktoré plnia aj funkciu všeobecného zdroja informácií, ako aj zriadenie miest stretnutí, vnútroštátnych i regionálnych, pre výskumné a vývojové skupiny, architektov, návrhárov, skupiny zamerané na IT, tendenčných výskumníkov, inovátorov a investorov atď.

- ii) *Stratégia vývoja výrobkov a noviniek (vrátane realizácie nových možností, nápadov a iniciatív, ktoré prispievajú k inovácii a novým výtvorom).*

Opatrenia, ktoré sa majú uplatniť, zahŕňajú štrukturálne rozvojové programy, vytvorenie podnikateľského fóra zameraného na malé spoločnosti, inovačné projekty s rôznymi vzdelávacími inštitúciami, návrhárske/architektonické súťaže, vývoj nových výrobkov v rámci nových trhových segmentov (ako sú trh pre rekreáciu, zariadenia/infraštruktúra pre „verejné oblasti“, výrobky z dreva určené na starostlivosť o zdravie atď.) a rozvojové projekty, ktoré sa zameriavajú na vytváranie ziskov pre hodnotový reťazec (ako sú suroviny, vedľajšie výrobky, obchodovanie s drevom a obchodovanie s elektronikou). Ostatné opatrenia zahŕňajú vytvorenie fóra a štruktúr pre vývoj noviniek a inováciu, študentské projekty pre inováciu a architektonické a návrhárske súťaže s cieľom zvýšiť používanie konkrétnych drevených materiálov.

- iii) *Stratégia spolupráce a efektívnosti (ktorá sa vzťahuje na zlepšenie tokov tovarov a postupov v hodnotovom reťazci a nákladovej efektívnosti, tvorbu hodnoty a rentability, ako aj optimálneho využívania ľudských zdrojov a infraštruktúry).*

Opatrenia zahŕňajú vývoj integrovaného logistického systému na zlepšenie načasovania distribúcie tovarov a kvality a ceny výrobkov, informačné technológie na úsporu nákladov na predajnej/distribučnej úrovni a vypracovanie IT systémov pre komunikáciu v hodnotovom reťazci na zlepšenie kvality. Medzi ostatné opatrenia patria súťaže, prípravné štúdie pre vývoj integrovaného IT systému a digitalizáciu údajov o tovaroch v hodnotovom reťazci, príslušné programy o efektívnosti nákladov pri vytváraní hodnoty, ako aj (opatrenia na) tvorbu ziskov v oblasti lesníctva, drevárskeho priemyslu a obchodu.

Konkrétne, pokiaľ ide o výskum a vývoj, nórske orgány uviedli, že keďže v dokumentoch, na ktorých sa zakladá schéma pre drevo, sa nestanovujú žiadne podmienky, ktoré sa musia splniť, aby bol výskumný a vývojový projekt oprávnený na pomoc, správcovia prípadu hodnotili každý projekt jednotlivo na základe opisu, ktorý predložili žiadatelia, a kapitoly 14 usmernení o štátnej pomoci. V tejto súvislosti nórske orgány uviedli, že oprávnené náklady by mohli zahŕňať personálne náklady (výskumníci, technici a pomocný personál výlučne pridelení na výskumné a vývojové činnosti), nástroje, zariadenie, pracovné priestory a budovy (stále a výlučne používané pri výskumnej a vývojovej činnosti), poradenskú pomoc a súvisiace služby (výlučne používané pri výskumnej a vývojovej činnosti) a správu priamo spojenú s výskumnou a vývojovou činnosťou. Ostatnými oprávnenými nákladmi by mohli byť prevádzkové náklady, ako sú materiály, zásoby a podobné výrobky, ktoré priamo súvisia s výskumnou a vývojovou činnosťou.

Intenzita pomoci

Nórske orgány uviedli, že: „Keď sa pomoc poskytuje na poradenské služby, intenzita pomoci predstavuje max. 50 % oprávnených nákladov, pri rozvojových projektoch sa financuje 35/25 % oprávnených nákladov v závislosti od veľkosti príjemcu.“ Orgány následne dodali, že sa predpokladá, že intenzita pomoci musí byť 50 % pri financovaní projektov, ktoré sa zameriavajú na podniky, a že ak granty prekročili 50 %, bolo to na účely projektov so všeobecným a spoločným cieľom, v prípade ktorých sa nórske orgány domnievali, že grant nepredstavuje nezákonnú pomoc na základe článku 61 Dohody o EHP, alebo že je suma oprávnená ako *de minimis*. Nórske orgány sa tiež odvolávali (v súvislosti so spolufinancovaním) na maximálnu intenzitu pomoci 75 %, hoci bez spojenia tejto intenzity pomoci s konkrétnym súborom usmernení ⁽²²⁾.

Nórske orgány tvrdili, že granty na základe schémy pre drevo sa implementovali na základe stropov uvedených v nasledujúcej tabuľke (preloženej orgánom), ktorá podľa nórskeho orgánov obsahuje prehľad predtým oznámených a schválených schém.

⁽²²⁾ Pozri oddiel 2.2.

DODATOK Č. 3

Prehľad – miery financovania, ktoré sa uplatňujú na schému pre drevo

Maximálne miery financovania pre schémy, ktoré riadi Innovation Norway – veľkosť podnikov a oblasti pomoci.

— () označuje, že schéma má iba výnimočne význam na daný účel a/alebo druh podnikov.

— Pri všetkých schémach pomoci možno poskytnúť až 100 000 EUR na základe pravidiel pre pomoc *de minimis*

Opatrenie – Schéma	Účel	MSP (< 250 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)		Veľké podniky
		Malé podniky (< 50 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)	Stredné podniky (< 250 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)	
Celoštátna inováčná schéma	Investície	15 %	7,5 %	0
	Mäkká (soft) pomoc	50 %		0
	Pomoc vzdelávaniu (v súčasnosti sa nemôže poskytnúť z LI)	(Špecifická/všeobecná – 35 %/70 %)		(Špecifická/všeobecná – 25 %/50 %)
	VaV: — Rozvojové činnosti pre komercializáciu Technické prípravné štúdie — (Individuálny výskum Technické prípravné štúdie)	35 % 75 % (60 %/75 %)	25 % 50 % (50 %/75 %)	
OFU/IFU	VaV: — Rozvojové činnosti pre komercializáciu Technické prípravné štúdie — (Individuálny výskum Technické prípravné štúdie)	35 % (regionálna oblasť + 5 %) 75 % (60 %/75 %)	25 % (regionálna oblasť + 5 %) 50 % (50 %/75 %)	
	Príspevok krajským samosprávnym úradom na regionálny rozvoj	Investície: — Oblasť A B C	30 % 25 % 20 % (25 %) (*)	25 % 20 % 10 % (15 %)
		Mäkká (soft) pomoc	50 %	
Pomoc vzdelávaniu		Špecifická/všeobecná – 40 %/75 %		Špecifická/všeobecná – 30 %/55 %
	VaV: — Rozvojové činnosti pre komercializáciu Technické prípravné štúdie — (Individuálny výskum, Technické prípravné štúdie)	40 % 75 % (65 %/75 %)	30 % 55 % (55 %/75 %)	

Opatrenie – Schéma	Účel	MSP (< 250 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)		Veľké podniky
		Malé podniky (< 50 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)	Stredné podniky (< 250 zamestnancov a dve ďalšie kritériá)	
Zmeny usporiadania a nové diela	Investície:			0
	— Mimo regionálnej oblasti	15 %	7,5 %	
	— V regionálnej oblasti	Oblasť A: 30 %, B: 25 % a C: 20 % (25 %) (**)		Oblasť A: 25 %, B: 20 % a C: 10 % (15 %)
	Mäkká (soft) pomoc:			
— Mimo regionálnej oblasti		50 %		
— V regionálnej oblasti		50 %		
Pomoc vzdelávaniu:	— Mimo regionálnej oblasti	Špecifická/všeobecná – 35 %/70 %		Špecifická/všeobecná – 25 %/50 %
	— V regionálnej oblasti	Špecifická/všeobecná – 40 %/75 %		Špecifická/všeobecná – 30 %/55 %
VaV:	Mimo regionálnej oblasti:			
	— Rozvojové činnosti pre komercializáciu	35 %		25 %
	Technické prípravné štúdie	75 %		50 %
	— (Individuálny výskum Technické prípravné štúdie)	(60 %/75 %)		(50 %/75 %)
	V regionálnej oblasti:			
	— Rozvojové činnosti pre komercializáciu	40 %		30 %
Technické prípravné štúdie	75 %		55 %	
— (Individuálny výskum Technické prípravné štúdie)	(65 %/75 %)		(55 %/75 %)	
Grant na založenie podniku	Pomoc <i>de minimis</i>	Max. 400 000 NOK (v špecifických prípadoch viac, ale nie viac ako 100 000 EUR)		

(*) Až 25 %/15 % možno použiť na opatrenia, pri ktorých možno očakávať silný vplyv z hľadiska politiky krajov. V krajoch Vest-Agder, Rogaland a Hordaland strop pomoci nesmie prekročiť 20 %/10 %.

(**) Až 25 %/15 % možno použiť na opatrenia, pri ktorých možno očakávať silný regionálny vplyv. V krajoch Vest-Agder, Rogaland a Hordaland stropy nesmú prekročiť 20 %/10 %.

Odkazy na „oblast“ sa týkajú oblastí oprávnených na regionálnu pomoc podľa rozhodnutia orgánu o mape regionálnej pomoci pre Nórsko ⁽²³⁾.

2.5 Pomoc *de minimis*

Pokiaľ ide o pomoc *de minimis*, nórske orgány predložili zoznam tých subjektov, ktoré podľa ich názoru dostali granty na základe schémy pre drevo, ktoré sú označené ako *de minimis* (ďalej len „zoznam *de minimis*“). Nórske orgány v tomto ohľade uviedli, že dátum, ku ktorému orgány dali súhlas („*tilsagn*“), je rozhodujúci pre stanovenie, či sa na daný grant uplatňuje predchádzajúca kapitola 12 usmernení o štátnej pomoci o pravidle *de minimis*, alebo nasledujúce opatrenie *de minimis*. Orgány okrem toho vysvetlili, že keď sa pomoc udeľuje ako pomoc *de minimis*, schválenie, zaslané príjemcovi pomoci, obsahuje odkaz na strop *de minimis* a časový rámec, ako aj na povinnosť príjemcu pomoci informovať o pomoci prijatej z iných zdrojov počas troch rokov odo dňa odsúhlasenia udelenia pomoci ⁽²⁴⁾.

2.6 Spustenie schémy a dĺžka trvania

Nórske orgány uviedli, že schéma pre drevo bola spustená 1. júla 2000 (t. j. dátum, ku ktorému sa mohli predkladať žiadosti o podporu) a mala by zostať v platnosti päť rokov ⁽²⁵⁾. Takisto sa to uvádza v pripomienkach k návrhu štátneho rozpočtu v St. prp. nr. 1 (2000 – 2001), z ktorých vyplýva, že schéma pre drevo nadobudla účinnosť v druhom štvrtroku roku 2000.

2.7 Obchodovanie s výrobkami z dreva

Z bielej knihy vlády pre parlament o tvorbe hodnoty a príležitostí v sektore lesného hospodárstva vyplýva, že Nórsko vyváža svoje výrobky z dreva do EÚ. V tejto súvislosti sa v oddiele 4.3 bielej knihy výslovne uvádza, že „Nórsko vyváža približne 85 – 90 % celkovej produkcie výrobkov z dreva a papierenských výrobkov a približne 35 % produkcie dreva. Dodávky do krajín EÚ predstavujú približne 70 % a 90 % celkového vývozu. Akékoľvek strategické alebo politické intervencie v EÚ, ktoré môžu ovplyvniť dovoz výrobkov lesného hospodárstva EÚ, by mohli mať rozsiahle dôsledky pre nórsky sektor lesného hospodárstva.“ ⁽²⁶⁾ Zo štatistík Eurostatu okrem toho vyplýva, že s výrobkami z dreva sa v EÚ obchoduje vo veľkom rozsahu ⁽²⁷⁾. Zo štatistík „Statistics Norway“ („Statistisk sentralbyrå“) napokon vyplýva, že Nórsko tiež dováža podstatné množstvá dreva, spracovaného dreva a výrobkov z dreva („*Tømmer, trelast og kork...*“) z EÚ do Nórska ⁽²⁸⁾.

⁽²³⁾ Rozhodnutie orgánu 327/99/COL zo 16. decembra 1999 o mape podporovaných oblastí a úrovniach pomoci (Nórsko).

⁽²⁴⁾ Táto požiadavka poskytovať informácie je sformulovaná takto: „EØS-regelverket – opplysningsplik: Tildelingen av tilskuddet skjer i henhold til reglene for bagatellmessig støtte. Ved eventuelle nye søknader om offentlig støtte (uansett støttekilde) har støttemottaker plikt til å opplyse om dette tilskuddet. Opplysningsplikten gjelder i 3 år fra tilsagnstidspunktet. Støttemottakeren må ikke motta mer enn til sammen 100 000 Euro (ca. kr 815 000,-) i støtte etter reglene for bagatellmessig støtte over et tidsrom på 3 år.“

⁽²⁵⁾ V správe pracovnej skupiny sa tiež uvádza, že schéma pomoci pre drevo by mala byť účinná od druhého štvrtroku roku 2000 a zostať v platnosti počas piatich nasledujúcich rokov.

⁽²⁶⁾ Preklad orgánu tohto citátu: „Norge eksporterer ca 85-90 % av produksjonen av tremasse og papirprodukter og ca 35 % av trelast-produksjonen. Leveransen til EU-land utgjør henholdsvis 70 % og 90 % av eksporten. Eventuelle strategier eller politiske vedtak innen EU som kan påvirke EUs import av skogindustriprodukter vil kunne få store konsekvenser for den norske skogsektoren.“

⁽²⁷⁾ Štatistiky Eurostatu za obdobie 1999 až 2004, ktoré sa vzťahujú na dovoz aj vývoz rôznych odrôd spracovaného aj surového dreva v EÚ (kde je hodnota vyjadrená buď v tisíckach kubických metrov alebo ton), poukazujú na to, že v EÚ sa obchoduje s výrobkami z dreva vo veľkom rozsahu. Príslušné štatistiky sú i) dovoz a vývoz gultiny v EÚ-25; „tabulka fores51“; ii) dovoz drevenej buničiny a papiera a papierovej lepenky v EÚ-25; „tabulka fores62“; iii) vývoz drevenej buničiny v EÚ-25, „tabulka fores62“; iv) dovoz reziva a drevených panelov v EÚ-25; „tabulka fores61“; a v) vývoz reziva v EÚ-25, „tabulka fores61“. Všetky údaje sú dostupné na <http://europa.eu.int/comm/eurostat> alebo prostredníctvom priameho kontaktu s EUROSTAT-om na jeho internetovej stránke.

⁽²⁸⁾ Pozri internetovú stránku: <http://www.ssb.no/muh/tab15-01.shtml>, na ktorej je tabulka 15 s názvom „Trade with selected countries by two-digit SITC. Jan – mar 2006. Million kroner“.

II. HODNOTENIE

1. Existencia štátnej pomoci

Orgán sa predbežne domnieva, že schéma pre drevo patrí do rámca pôsobnosti Dohody o EHP. Toto stanovisko sa zakladá na skutočnosti, že z článku 8 ods. 3 Dohody o EHP vyplýva, že Dohoda o EHP sa uplatňuje na výrobky uvedené v kapitolách 25 až 97 Harmonizovaného komoditného opisného a kódovacieho systému, a skutočnosti, že na drevo a výrobky z dreva sa vzťahuje kapitola 44. Keďže podpora na základe schémy pre drevo sa poskytuje drevospracujúcim podnikom a súvisiacim drevárskym odvetviam, zastáva orgán názor, že schéma patrí do rozsahu pôsobnosti Dohody o EHP.

1.1 Štátna pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP

Článok 61 ods. 1 Dohody o EHP znie takto: „*Ak nie je v tejto dohode uvedené inak, akákoľvek pomoc poskytnutá členskými štátmi ES, štátmi EZVO alebo zo štátnych prostriedkov v akejkoľvek forme, ktorá narušuje alebo môže narušiť hospodársku súťaž uprednostňovaním určitých podnikov alebo výrobou určitých tovarov v rozsahu, ktorý ovplyvňuje obchodovanie medzi zmluvnými stranami, je nezlučiteľná s touto dohodou.*“

Aby sa opatrenie posudzovalo ako štátna pomoc podľa článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, musí spĺňať všetky štyri nasledujúce kritériá: Opatrenie musí i) poskytovať príjemcom výhodu, ktorú nemajú pri normálnom podnikaní, ii) byť poskytnuté štátom alebo zo štátnych prostriedkov; iii) byť selektívne v tom, že uprednostňuje určité podniky alebo výrobu určitých tovarov a iv) narúšať hospodársku súťaž a ovplyvňovať obchodovanie medzi zmluvnými stranami. Ďalej sa preskúmalo, či sú všetky tieto štyri kritériá v tomto prípade splnené.

1.2 Hospodárska výhoda

Opatrenie musí poskytovať príjemcom výhodu, ktorú nemajú pri bežnom podnikaní.

Nórske orgány poskytli na základe schémy pomoci pre drevo finančné granty spoločnostiam, orgánom, zväzom atď., ktoré môžu prispieť k cieľom schémy. Podniky, ktoré dostali takéto granty, dostávajú hospodársku výhodu, t. j. grant, ktorý by nedostali pri ich bežnom podnikaní.

1.3 Prítomnosť štátnych prostriedkov

Výhoda musí byť poskytnutá štátom alebo zo štátnych prostriedkov.

Granty pridelené na základe schémy pre drevo sú financované ministerstvom poľnohospodárstva (premenovaným na „ministerstvo poľnohospodárstva a výživy“ 30. septembra 2004), a teda štátom.

1.4 Uprednostňovanie určitých podnikov alebo výroby určitých tovarov

Opatrenie musí uprednostňovať určité podniky alebo výrobu určitých tovarov.

Z rôznych prípravných legislatívnych prác (ako sú biela kniha, odporúčanie a správa pracovnej skupiny), ktoré viedli k návrhu štátnych rozpočtov a vytvoreniu schémy pre drevo, vyplýva, že schéma sa zameriava na zlepšenie i) hodnoty v odvetví spracovania dreva a ii) vzťahov na rôznych úrovniach obchodu medzi sektorom lesného hospodárstva a trhom (ktoré zahŕňajú dodávky surovín pre drevospracujúci priemysel) spolu so všeobecným cieľom zvýšiť súčasné používanie dreva.

Granty na základe schémy pre drevo sa tak poskytujú v prípade, že môžu byť prínosom pre drevospracujúci priemysel a súvisiace drevárske odvetvia, ako aj pre dodávky surovín pre tieto odvetvia. Schéma pre drevo uprednostňuje preto podniky v sektore drevospracujúceho priemyslu a je tak svojou povahou selektívna. Európsky súdny dvor v tomto ohľade skonštatoval, že opatrenie môže byť selektívne, aj keď sa vzťahuje na celý sektor (podniky v ňom) ⁽²⁹⁾.

Je potrebné poznamenať, že hoci granty na základe schémy pre drevo možno prideliť aj podnikom v iných odvetviach (napríklad, ak odvetvia skúmajú využívanie dreva v spojení s inými materiálmi), táto možnosť je otvorená iba pre také odvetvia, ktoré môžu prispieť k celkovému cieľu schémy pre drevo, celkovo zvýšiť hodnotu v drevospracujúcom odvetví. Orgán sa preto domnieva, že aj táto možnosť v konečnom dôsledku smeruje k uprednostňovaniu podnikov v drevospracujúcom priemysle a súvisiacich drevárskych odvetviach.

1.5 *Narušenie hospodárskej súťaže a vplyv na obchod medzi zmluvnými stranami*

Opatrenie musí narušovať hospodársku súťaž a ovplyvňovať obchodovanie medzi zmluvnými stranami.

Nórske orgány poskytujú granty na základe schémy pre drevo podnikom v drevospracujúcich (a súvisiacich) odvetviach. Nórsky priemysel navyše vyváža veľkú časť surového dreva a spracovaných výrobkov z dreva (až 90 %) do ostatných krajín EHP, kde sa s výrobkami z dreva vo veľkej miere obchoduje. Nórsko navyše dováža drevo, spracované drevo a výrobky z dreva z EÚ. Poskytovanie podpory podnikom na základe schémy pre drevo za takýchto okolností posilní postavenie príjemcov v porovnaní s inými podnikmi, ktoré sa nachádzajú v Nórsku alebo v iných krajinách EHP, ktoré si konkurujú v drevospracujúcich (a súvisiacich) odvetviach. Keďže drevo je iba jednou zo surovín používaných v stavebníctve, granty, ktoré dostali stavebné spoločnosti na základe schémy pre drevo, okrem toho posilnia a upevnia ich postavenie v porovnaní s ostatnými podnikmi, ktoré si konkurujú v stavebnom odvetví ⁽³⁰⁾.

Orgán sa na základe toho domnieva, že poskytovanie finančnej podpory podnikom na základe schémy pre drevo naruší hospodársku súťaž a ovplyvní obchod.

1.6 *Záver*

V zmysle už uvedených skutočností dospel orgán k predbežnému záveru, že schéma pre drevo spĺňa test v článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, a preto predstavuje štátnu pomoc. Orgán tiež berie do úvahy, že keďže schéma pre drevo je právnym predpisom, na základe ktorého, bez potreby ďalších implementačných opatrení, možno poskytnúť individuálnu pomoc podnikom definovaným v právnom predpise všeobecným a abstraktným spôsobom, možno ju kvalifikovať ako schému pomoci v zmysle článku 1 písm. d) časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde.

2 **Zlučiteľnosť pomoci**

Orgán predbežne konštatuje, že schéma pre drevo spĺňa test v článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, a preto predstavuje štátnu pomoc, musí sa preskúmať, či schému pre drevo možno považovať za zlučiteľnú s Dohodou o EHP na základe článku 61 ods. 2 alebo ods. 3 Dohody o EHP.

2.1 *Zlučiteľnosť s článkom 61 ods. 2 Dohody o EHP*

Zdá sa, že žiadna z výnimiek na základe článku 61 ods. 2 Dohody o EHP sa v tomto prípade neuplatňuje, keďže schéma pre drevo sa nezameriava na ciele uvedené v týchto ustanoveniach.

⁽²⁹⁾ Prípady C-75/97 *Belgicko/Komisia* [1999] ECR I-3671, ods. 33, prípad C-66/02 *Taliansko/Komisia* z 15. decembra 2005, ešte neuverejnený, ods. 95, spoločné prípady E-5/04, E-6/04 a E-7/04 *Fesil a Finnjord, Pil a ostatní a Nórske kráľovstvo/Dozorný orgán EZVO* [2005] Správa Súdu EZVO, s. 121, ods. 77 – 79.

⁽³⁰⁾ V tomto ohľade pozri prípad 730/79 *Philip Morris/Komisia* [1989] ECR 2671, v odseku 11 sa uvádza, že: „Ak finančná pomoc štátu posilní postavenie podniku v porovnaní s ostatnými podnikmi, ktoré si konkurujú pri obchodovaní v Spoločenstve, takýto podnik sa musí považovať za ovplyvnený touto pomocou.“

2.2 Zlučiteľnosť s článkom 61 ods. 3 Dohody o EHP

Opatrenie štátnej pomoci sa považuje za zlučiteľné s Dohodou o EHP na základe článku 61 ods. 3 písm. a) Dohody o EHP, ak je navrhnuté na podporu hospodárskeho rozvoja v oblastiach s veľmi nízkou životnou úrovňou alebo s vysokou nezamestnanosťou. Keďže však v mape regionálnej pomoci Nórska nie sú definované žiadne takéto oblasti, nie je toto opatrenie náležité⁽³¹⁾.

Výnimka v článku 61 ods. 3 písm. b) Dohody o EHP sa okrem toho neuplatňuje, lebo štátna pomoc poskytovaná na základe schémy pre drevo sa nezameriava na podporu realizácie významného projektu spoločného európskeho záujmu alebo na odstránenie vážneho narušenia nórskeho hospodárstva.

Výnimka uvedená v článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP, ktorou sa stanovuje, že štátna pomoc sa môže považovať za zlučiteľnú so spoločným trhom, ak uľahčuje rozvoj niektorých hospodárskych činností alebo určitých hospodárskych oblastí a nemá nepriaznivý vplyv na obchodné podmienky v rozpore so spoločným záujmom, sa môže uplatniť.

Regionálna pomoc

Podniky sú oprávnené na pomoc na základe tohto opatrenia, ak boli založené v určitých regiónoch definovaných v uvedenej mape regionálnej pomoci Nórska a ak sú splnené podmienky uvedené v kapitole 25 usmernení o štátnej pomoci. Dokumenty, na základe ktorých bola schéma pre drevo (napr. štátne rozpočty, biela kniha, správa pracovnej skupiny atď.) vytvorená, však neobsahujú žiadne ustanovenia, ktoré sa odvolávajú na mapu regionálnej pomoci pre Nórsko alebo podmienky stanovené v kapitole 25 usmernení o štátnej pomoci.

Nórske orgány však uviedli, že schéma pre drevo sa (v praxi) implementovala na základe stropov (regionálnej pomoci) uvedených v tabuľke s názvom „Dodatok č. 3 Prehľad – miery financovania uplatňované na schému pre drevo“ (začlenené do oddielu 2.4 časti I „Skutočnosti“). Orgán však poznamenáva, že táto tabuľka neobsahuje žiadne dodatočné informácie o uplatňovaní stropov, ako je vymedzenie oprávnených nákladov. Orgán sa preto nemôže utvrdiť v tom, že granty poskytované na základe schémy pre drevo sú v súlade s kapitolou 25 usmernení o štátnej pomoci pre regionálnu pomoc a že sú s ňou zlučiteľné.

Pomoc na výskum a vývoj v kapitole 14 usmernení o štátnej pomoci

Podľa kapitoly 14 usmernení o štátnej pomoci sa pomoc poskytnutá podnikom na výskum a vývoj môže považovať za zlučiteľnú s Dohodou o EHP na základe článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP. Kapitola 14 definuje rôzne druhy výskumu a vývoja, ako sú „základný výskum“, „priemyselný výskum“ a „predkonkurenčná rozvojová činnosť“ a intenzity pomoci, ktoré sa uplatňujú.

Dokumenty, na základe ktorých bola schéma pre drevo vytvorená a na základe ktorých sa implementuje, však neobsahujú žiadnu definíciu alebo požiadavky, pokiaľ ide o druh výskumu a vývoja, na ktorý sa môže podpora poskytnúť, neopisujú náklady, ktoré sa považujú za oprávnené, ani nestanovujú žiadne stropy maximálnej výšky pomoci, ktorá sa môže poskytnúť.

Nórske orgány uviedli, že pomoc na činnosti vo výskume a vývoji sa (v praxi) poskytovala v súlade s pravidlami stanovenými v kapitole 14 usmernení o štátnej pomoci a že výskumné a vývojové projekty sú financované do výšky 35/25 % oprávnených nákladov v závislosti od veľkosti príjemcu. Nórske orgány však poskytli aj prehľady o ostatných intenzitách pomoci, ako sú 50 % pri financovaní projektov, ktoré sú určené podnikom a 100 %, keď sa grant nepovažoval za pomoc buď z dôvodu, že činnosť by sa nemohla prideliť jednotlivým podnikom, alebo z dôvodu, že bola považovaná za *de minimis*.⁽³²⁾ V súvislosti so spolufinancovaním sa nórske orgány okrem toho odvolávali na maximálnu intenzitu pomoci 75 %.

⁽³¹⁾ Rozhodnutie orgánu 327/99/COL zo 16. decembra 1999 o mape podporovaných oblastí a úrovniach pomoci (Nórsko).

⁽³²⁾ Pozri oddiely 2.4 a 2.2.

Pokiaľ ide o oprávnené náklady, nórske orgány uviedli, že by mohli zahŕňať personálne náklady, nástroje, vybavenie, pracovné priestory, budovy, atď. Keďže sú tieto náklady uvedené ako oprávnené náklady v kapitole 14.6 usmernení o štátnej pomoci, orgán pripomína, že granty na základe schémy pre drevo sa môžu poskytovať aj na financovanie nákladov rôznych iných činností, ako sú kampane, šírenie informácií, vytvorenie internetových portálov a sietí, miesta stretnutí konkrétnych skupín, rozvojové projekty so zameraním na tvorbu hodnoty, logistické systémy a digitalizácia.

Orgán sa na základe vyššie uvedených skutočností nemôže utvrdiť v tom, že granty poskytované na základe schémy pre drevo sú v súlade s kapitolou 14 usmernení o štátnej pomoci pre výskum a vývoj.

Súlad s nariadeniami o skupinových výnimkách pri pomoci pre MSP a pomoci vzdelávaniu

Pomoc poskytovaná v súlade s nariadeniami o skupinových výnimkách pri pomoci pre MSP a/alebo pomoci vzdelávaniu sa považuje za zlučiteľnú s Dohodou o EHP a je vyňatá z požiadavky na oznámenie za predpokladu, že schéma spĺňa všetky podmienky príslušného nariadenia o skupinových výnimkách a obsahuje odkaz na toto nariadenie (uvedením jeho názvu a referenčného čísla v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*, teraz *Úradnom vestníku Európskej únie*)⁽³³⁾.

Štátne rozpočty, správa pracovnej skupiny ani žiadne iné prípravné legislatívne práce týkajúce sa schémy pre drevo však neobsahujú odkaz na uplatňovanie nariadenia o skupinových výnimkách pre MSP alebo nariadenia o skupinových výnimkách pri pomoci vzdelávaniu. Orgán nedostal okrem toho od nórskeho orgánov žiadne informácie o uplatňovaní akýchkoľvek nariadení o skupinových výnimkách na uverejnenie v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Na základe toho sa orgán predbežne domnieva, že nórske orgány nedodrжали pri schéme pre drevo formálne požiadavky nariadení o skupinových výnimkách.

Priama zlučiteľnosť na základe článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP na základe základných zásad v nariadeniach o skupinových výnimkách

Orgán môže hodnotiť schému pre drevo priamo na základe článku 61 ods. 3 písm. c) v zmysle základných zásad stanovených v nariadeniach o skupinových výnimkách pri pomoci MSP a pomoci vzdelávaniu, aby zistil, či schému pre drevo možno považovať za zlučiteľnú s Dohodou o EHP.

V štátnych rozpočtoch ani v žiadnych iných prípravných legislatívnych prácach týkajúcich sa schémy pre drevo sa však nestanovuje, že podpora sa musí poskytovať spoločnostiam považovaným za MSP alebo obsahovať definíciu tohto pojmu. Nestanovuje sa v nich ani, že podpora sa musí poskytovať na pomoc vzdelávaniu alebo obsahovať definíciu takejto pomoci.

Nórske orgány na druhej strane uviedli, že schéma pre drevo sa (v praxi) implementovala na základe stropov uvedených v tabuľke s názvom „Dodatok č. 3 Prehľad – miery financovania uplatňované na schému pre drevo“ (uvedenej v oddiele 2.4 časti I „Skutočnosti“). Táto tabuľka neobsahuje žiadne dodatočné informácie o uplatňovaní stropov, ako je opis oprávnených nákladov. Orgán sa preto nemôže utvrdiť v tom, že granty poskytované na základe schémy pre drevo sa zakladali na postupe, ktorý je v súlade so základnými zásadami o poskytovaní pomoci pre MSP.

Orgán sa na základe vyššie uvedených skutočností predbežne domnieva, že aj po zohľadnení základných zásad stanovených v nariadeniach o skupinových výnimkách má pochybnosti o zlučiteľnosti schémy pre drevo s Dohodou o EHP na základe článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP.

⁽³³⁾ Pozri článok 3 ods. 3 nariadení o skupinových výnimkách pri pomoci pre MSP a pomoci vzdelávaniu.

2.3 Závěry

Keďže orgán nemôže potvrdiť, že schéma pre drevo je oprávnená na ktorúkoľvek z výnimiek stanovených v Dohode o EHP, má preto pochybnosti o tom, či ju možno považovať za zlučiteľnú s Dohodou o EHP.

Dokumenty predložené orgánu, na základe ktorých bola schéma pre drevo vytvorená a na základe ktorých sa implementuje, neobsahujú dostatočne konkrétne definície typov projektov, na ktoré sa pomoc môže poskytnúť, vymedzenie oprávnených nákladov alebo stropov pre maximálnu sumu pomoci, ktorú možno poskytnúť. Nórske orgány však môžu mať administratívny postup implementácie schémy pre drevo v súlade s usmerneniami o štátnej pomoci a základnými zásadami nariadení o skupinových výnimkách. Na základe toho nórske orgány sa vyzývajú, aby predložili akékoľvek informácie preukazujúce, že boli vydané vnútorné pokyny alebo iné úradné príkazy na účely implementácie schémy pre drevo v súlade so zásadami stanovenými v usmerneniach o štátnej pomoci alebo základnými zásadami v nariadeniach o skupinových výnimkách.

Orgán však chce upozorniť na to, že aj keby bolo možné takýto administratívny postup dokázať, vyhradzuje si právo zaujať stanovisko k tomu, či schému pomoci pre drevo možno považovať za zlučiteľnú na základe článku 61 ods. 3 písm. c), keďže sa na základe schémy pre drevo poskytuje 100 % pomoc na projekty, pri ktorých administratívny orgán nepovažoval grant za pomoc, pretože činnosť by sa nemohla prideliť jednotlivým podnikom a priniesla by malý prospech iba pre *individuálny podnik*. V skutočnosti v príklade uvedenom v oddiele 2.2 (časti I „Skutočnosti“ pod „*spolu financovaním*“), v ktorom sa zo schémy pre drevo financuje 100 % nákladov rozvojového projektu, nemožno vylúčiť existenciu štátnej pomoci iba pre to, že výsledky boli sprístupnené „členským spoločnostiam“. Nórske orgány sa vyzývajú, aby predložili ďalšie informácie týkajúce sa tohto postupu, vrátane informácií o existencii možných vnútorných pokynov na implementáciu schémy pre drevo týmto spôsobom.

3. Pomoc *de minimis*

Nórske orgány uviedli, že granty poskytnuté na základe konkrétnych ustanovení schémy pre drevo spĺňajú podmienky, aby sa mohli považovať za pomoc *de minimis*. Inými slovami, podľa nórskeho orgánu schéma pre drevo obsahuje ustanovenia, v ktorých sa stanovujú podmienky, na základe ktorých možno zabezpečiť, že v prípade ich splnenia sa granty môžu považovať za pomoc *de minimis*.

Poskytnutie grantu sa môže považovať za pomoc *de minimis* na základe predchádzajúcej kapitoly 12 usmernení o štátnej pomoci alebo následného nariadenia *de minimis* (ktoré nahradilo kapitolu 12 k 1. februáru 2003) ⁽³⁴⁾, ak opatrenie nepredstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP a v prípade, že tu neexistuje oznamovacia povinnosť ⁽³⁵⁾. Keďže schéma pre drevo bola implementovaná medzi 1. júlom 2000 a koncom roku 2005, vzťahujú sa na túto schému obidva súbory pravidiel *de minimis*. Podľa nórskeho orgánu je pre rozhodnutie, či sa na uvedený grant uplatňuje predchádzajúca kapitola 12 usmernení o štátnej pomoci alebo následné nariadenie *de minimis*, rozhodujúci dátum, kedy nórske orgány grant odsúhlasili („*tilsagn*“).

Z článku 3 ods. 1 nariadenia *de minimis* vyplýva, že vnútroštátne orgány môžu poskytnúť pomoc *de minimis* iba po predchádzajúcom overení, či sa celková suma pomoci *de minimis*, ktorú spoločnosť dostala, nezvýšila v dôsledku inej pomoci *de minimis* prijatej v predchádzajúcich troch rokoch. Predchádzajúca kapitola 12 usmernení o štátnej pomoci obsahuje ustanovenie s rovnakým účinkom, v ktorom sa stanovuje, že sa musí zabezpečiť, aby žiadna dodatočná pomoc poskytnutá tomu istému príjemcovi nezvýšila celkovú sumu poskytnutej pomoci nad strop *de minimis*. Podľa nariadenia *de minimis* je jedným spôsobom overenia stropu *de minimis* získať od príjemcu úplné informácie v tejto záležitosti. Podľa predchádzajúcej kapitoly 12 usmernení o štátnej pomoci by sa pravidlo *de minimis* malo overovať spôsobom kontroly (napr. kontrolná „*mašineria*“). Podľa názoru orgánu by to mohlo tiež spočívať v získaní úplných informácií od príjemcu v tejto záležitosti.

⁽³⁴⁾ Predchádzajúca kapitola 12 usmernení o štátnej pomoci bola zrušená rozhodnutím orgánu č. 198/03/COL z 5. novembra 2003, ale ako sa už uviedlo, kapitolu 12 nahradila nariadením *de minimis* už k 1. februáru 2003.

⁽³⁵⁾ Druhý odsek predchádzajúcej kapitoly 12 usmernení o štátnej pomoci o *de minimis* a článok 2 ods. 1 nariadenia *de minimis*.

Innovasjon Norge sa pri schéme pre drevo odvolala na pravidlá *de minimis* a informovala príjemcov o povinnosti informovať orgány o inej pomoci *de minimis* prijatej tri roky po odsúhlasení poskytnutia pomoci *de minimis*. Táto oznamovacia povinnosť sa však vzťahuje len na pomoc *de minimis* prijatej po prijatí pomoci na základe schémy pre drevo a príjemcovia preto neboli požiadaní, aby predložili informácie, či dostali pomoc *de minimis* pred prijatím pomoci *de minimis* na základe schémy pre drevo. V dôsledku toho nemožno vylúčiť, že príjemcovia dostali inú pomoc *de minimis* pred prijatím grantov na základe schémy pre drevo, čo môže znamenať, že celková pomoc prekročí strop *de minimis*. Orgán sa preto nemôže uistiť, či pomoc, ktorú nórske orgány označili za pomoc *de minimis* na základe schémy pre drevo, takou skutočne je. Orgán sa preto predbežne domnieva, že ustanovenia schémy pre drevo, ktoré potenciálne predstavujú schému *de minimis*, nie sú v súlade s pravidlami *de minimis*.

4. Procesné požiadavky

Podľa článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde „Dozorný orgán EZVO bude informovaný o akýchkoľvek plánoch poskytnúť alebo zmeniť pomoc v dostatočnom predstihu, aby mohol predložiť svoje pripomienky. Príslušný štát nesmie uviesť svoje navrhované opatrenia do platnosti, pokiaľ sa konanie neuzavrie konečným rozhodnutím.“

Nórske orgány neoznámili schému pre drevo orgánu pred implementáciou schémy. Orgán poznamenáva, že od nórskeho orgánu nedostal informácie, ktoré potvrdzujú, že schéma pre drevo je pokračovaním predchádzajúcej schémy podobnej schéme pre drevo z hľadiska podstaty a štruktúry. Na schému pre drevo sa navyše nevzťahuje žiadna iná schéma pomoci, ktorú nórske orgány oznámili orgánu. Vzhľadom na predbežné stanovisko orgánu, že schéma pomoci predstavuje štátnu pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, sa orgán predbežne domnieva, že nórske orgány nedodrжали oznamovaciu povinnosť podľa článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde. Akákoľvek štátna pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP, ktorá nie je oznámená, sa bude pokladať za „nezákonnú pomoc“ v zmysle článku 1 písm. f) časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde.

Nórske orgány sa vyzývajú, aby potvrdili, či schéma pre drevo bola ukončená, a uviedli konkrétny dátum jej ukončenia.

5. Záver

Orgán na základe informácií predložených nórskeho orgánmi sa predbežne domnieva, že schéma pre drevo predstavuje pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP. Orgán má navyše pochybnosti o tom, či možno schému pre drevo považovať za zlučiteľnú s článkom 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP v spojení s požiadavkami stanovenými v kapitolách 14 a 25 usmernení orgánu o štátnej pomoci. Predbežné stanovisko orgánu je, že nórske orgány nedodrжали nariadenia o skupinových výnimkách pri pomoci pre MSP a pomoci vzdelávaniu a že schému pre drevo nemožno schváliť priamo na základe článku 61 ods. 3 písm. c) Dohody o EHP v zmysle základných zásad nariadení o skupinových výnimkách. V dôsledku toho orgán pochybuje o zlučiteľnosti schémy pre drevo s Dohodou o EHP.

Orgán okrem toho pochybuje o tom, že opatrenia, na ktorých základe sa údajne poskytuje pomoc *de minimis*, sú v súlade s predchádzajúcou kapitolou 12 usmernení o štátnej pomoci a s nariadením *de minimis*.

V dôsledku toho a v súlade s článkom 13 ods. 1, porov. článok 4 ods. 4 časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, je orgán povinný začať konanie stanovené v článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde. Rozhodnutie začať konanie je bez toho, aby bolo dotknuté konečné rozhodnutie orgánu, ktoré môže dospieť k záveru, že schéma pre drevo je zlučiteľná s Dohodou o EHP.

Keďže schéma pre drevo nebola orgánu oznámená, predstavuje akákoľvek pomoc v zmysle článku 61 ods. 1 Dohody o EHP poskytnutá na základe schémy pre drevo nezákonnú pomoc v zmysle článku 1 písm. f) časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde. Z článku 14 časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde vyplýva, že orgán rozhodne, či nezákonnú pomoc, ktorá je nezlučiteľná s pravidlami štátnej pomoci na základe Dohody o EHP, musia príjemcovia vrátiť.

Na základe už uvedených dôvodov orgán, konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, ako aj jeho článku 6 ods. 1 časti II, žiada, aby nórske orgány predložili svoje pripomienky a poskytli všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri hodnotení pomoci poskytnutej na základe schémy pre drevo, do jedného mesiaca odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Orgán rozhodol začať konanie vo veci formálneho zisťovania stanovené v článku 1 ods. 2 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde proti Nórsku so zreteľom na schému pre drevo.

Článok 2

Nórske orgány boli požiadané podľa článku 6 ods. 1 časti II protokolu 3 k Dohode o dozore a súde, aby predložili pripomienky k začatiu konania vo veci formálneho zisťovania do jedného mesiaca od oznámenia tohto rozhodnutia a poskytli všetky informácie, ktoré môžu pomôcť pri hodnotení schémy pre drevo.

Článok 3

Ostatné štáty EZVO, členské štáty ES a zainteresované strany budú informované uverejnením tohto rozhodnutia v autentickej jazykovej verzii, doplnenej zhrnutím v iných jazykoch, ako je jazyk autentickej jazykovej verzie, v oddiele EHP *Úradného vestníka Európskej únie* a v dodatku EHP k *Úradnému vestníku Európskej únie*, ktorým sa vyzývajú na predloženie pripomienok do jedného mesiaca odo dňa uverejnenia.

Článok 4

Toto rozhodnutie je autentické v anglickom jazyku.

Článok 5

Toto rozhodnutie je určené Nórskemu kráľovstvu.

V Bruseli 17. mája 2006

Za Dozorný orgán EZVO

Bjørn T. GRYDELAND
predseda

Kurt JAEGER
člen kolégia

Schválenie štátneho opatrenia podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde

(2006/C 272/07)

Dozorný orgán EZVO rozhodol, že nevznesie žiadne námietky voči oznámenému opatreniu

Dátum prijatia rozhodnutia: 8. marec 2006

Štát EZVO: Nórsko

Číslo pomoci: 58699

Názov: Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO z 8. marca 2006, ktorým sa oznamuje zmena a doplnenie celoštátnej schémy pre oblasť počiatočného kapitálu

Účel: Zvýšiť ponuku počiatočného kapitálu

Právny základ: St. prp. nr. 1 (2004-2005), Budsjett-innst. S. nr. 6 (2004-2005) a Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Trvanie: Až 15 rokov

Rozpočet: Podriadené úvery 667 mil. NOK (cca 81 mil. EUR), rezerva na straty 167 mil. NOK (cca 20 mil. EUR)

Rozhodnutie v autentickom jazykovom znení, z ktorého boli odstránené všetky informácie, ktoré sú predmetom obchodného tajomstva, je uverejnené na stránke:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

Schválenie štátneho opatrenia podľa článku 61 Dohody o EHP a článku 1 ods. 3 časti I protokolu 3 k Dohode o dozore a súde

(2006/C 272/08)

Dozorný orgán EZVO rozhodol, že nevznesie žiadne námietky voči oznámenému opatreniu

Dátum prijatia: 8. marec 2006

Štát EZVO: Nórsko

Číslo pomoci: 58699

Názov: Rozhodnutie Dozorného orgánu EZVO z 8. marca 2006 týkajúce sa oznámenia zmeny a doplnenia regionálnej schémy počiatočného kapitálu.

Účel: Zvýšiť poskytovanie počiatočného kapitálu a podporiť rozvoj podporovaných oblastí

Právny základ: St. prp. nr. 1 (2004-2005), Budsjett-innst. S. nr. 6 (2004-2005) and Budsjett-innst. S. nr. 8 (2004-2005)

Trvanie: Do 15 rokov

Rozpočet: Podriadené úvery 700 mil. NOK (cca 85 mil. EUR), rezerva na straty 175 mil. NOK (cca 21 mil. EUR) a administratívne náklady 50 mil. NOK (cca 6,1 mil. EUR)

Autentické znenie rozhodnutia, ktoré neobsahuje dôverné informácie, možno nájsť na internetovej stránke:

<http://www.eftasurv.int/fieldsOfWork/fieldStateAid/stateAidRegistry/>

III

(Oznámenia)

KOMISIA

Media 2007 — Vývoj, distribúcia a propagácia

Zavádzanie programu na podporu vývoja, distribúcie a propagácie európskych audiovizuálnych diel

Podpora nadnárodnej distribúcie európskych filmov

Podpora medzinárodných obchodných zástupcov európskych filmov

Výzva na predkladanie predbežných návrhov — EACEA č. 07/06

(2006/C 272/09)

Zabezpečovacia doložka

Návrh Komisie týkajúci sa programu MEDIA zatiaľ nebol formálne prijatý európskym zákonodarcom. Na urýchlenie realizácie tohto programu po schválení jeho právneho základu európskym zákonodarcom, k čomu by malo dôjsť v blízkej budúcnosti a nato, aby potenciálni príjemcovia podpory Spoločenstva mohli čo najskôr pripraviť svoje návrhy, sa Komisia rozhodla uverejniť túto výzvu na predkladanie návrhov.

Táto výzva na predkladanie návrhov Komisii právne nezaväzuje. V prípade významnej zmeny právneho základu zo strany európskeho zákonodarcu sa môže zrušiť a môžu byť zverejnené ďalšie výzvy na predkladanie návrhov s prispôbenými lehotami na odpoveď.

Vo všeobecnosti podlieha zverejnenie výziev na predkladanie návrhov v roku 2007 týmto podmienkam, ktorých realizácia nezávisí od Komisie:

- ak Európsky parlament a Rada Európskej únie bez závažných zmien schvália znenie konečného textu právneho základu, ktorým sa ustanovuje program;
- ak bude schválený ročný pracovný program, ktorý sa vzťahuje na program MEDIA, a všeobecné usmernenia na realizáciu, ako aj kritériá a výberové konania po predložení návrhu programovému výboru; a
- ak rozpočtový orgán schváli rozpočet Európskej únie na rok 2007.

1. Ciele a opis

Táto výzva na predkladanie návrhov vychádza z rozhodnutia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa zakladá jednotný

viacročný program pre opatrenia Spoločenstva v oblasti audiovizuálnej tvorby na obdobie 2007 – 2013.

Ciele uvedeného rozhodnutia Rady zahŕňajú:

- umožniť a podporovať propagáciu a pohyb európskych audiovizuálnych a kinematografických diel na obchodných výstavách, veľtrhoch a audiovizuálnych festivaloch v Európe a na celom svete, ak takéto podujatia môžu zohrávať dôležitú úlohu v propagácii európskych diel a vytváraní sietí profesionálov;
- podporovať vytváranie sietí európskych operátorov podporou spoločných aktivít na európskych a svetových trhoch cestou štátnych verejných alebo súkromných podporných inštitúcií;

2. Oprávnení Žiadatelia

Súčasnú oznámenie je adresované európskym organizáciám alebo spoločnostiam, ktoré sú zaregistrované alebo vlastnené občanmi členských štátov Európskej únie a krajín Európskej ekonomickej dohody, ktoré sa zúčastňujú na programe MEDIA 2007 (Island, Lichtenštajnsko, Nórsko) a Švajčiarsko.

Táto výzva je adresovaná európskym spoločnostiam, ktoré sa špecializujú na medzinárodnú distribúciu európskych filmov (obchodní zástupci).

3. Rozpočet a dĺžka projektov

Maximálna výška rozpočtu, ktorý je k dispozícii v rámci tejto Výzvy na predkladanie návrhov je 1 000 000 EUR s prihliadnutím na dostupné prostriedky v rozpočtovom roku 2007.

Finančná podpora Komisie nemôže prekročiť 50 % celkových prípustných nákladov.

Maximálna dĺžka trvania projektov je 16 mesiacov.

4. Uzávierka

Žiadosti musia byť zaslané EACEA najneskôr do 22. decembra 2006.

5. Ďalšie informácie

Úplný text výzvy na predloženie návrhov ako aj formuláre prihlášky sú k dispozícii na:

http://ec.europa.eu/comm/avpolicy/media/distr_en.html.

Prihlášky musia spĺňať požiadavky uvedené v úplnom texte a musia byť predložené na uvedenom formulári.

Štrukturálna pomoc pre európske organizácie pre výskum verejnej politiky a pre organizácie občianskej spoločnosti na európskej úrovni**Občianstvo — P.7****EACEA — Výzva na predkladanie návrhov č. 12/06**

(2006/C 272/10)

Zabezpečovacia doložka

Návrh Komisie týkajúci sa programu Európa pre občanov zatiaľ nebol zákonodarcami formálne prijatý. Na urýchlenie realizácie tohto programu po schválení jeho základného aktu, k čomu by malo dôjsť v blízkej budúcnosti, a aby potenciálni príjemcovia grantov Spoločenstva mohli čo najskôr pripraviť svoje návrhy, sa Komisia rozhodla uverejniť túto výzvu na predkladanie návrhov.

Táto výzva na predkladanie návrhov Komisii a výkonnú agentúru (EACEA) právne nezaväzuje. V prípade významnej zmeny právneho základu európskymi právnymi predpismi sa môže zrušiť a môžu byť zverejnené ďalšie výzvy na predkladanie návrhov s odlišnými špecifikáciami a s prispôbenými lehotami na odpoveď.

Vo všeobecnosti podlieha zverejnenie výziev na predkladanie návrhov v roku 2007 týmto podmienkam, ktorých realizácia nezávisí od Komisie:

- schválenie bez závažných zmien Európskym parlamentom a Radou Európskej únie znenia konečného textu právneho základu, ktorým sa ustanovuje program;
- schválenie ročného pracovného programu, ktorý sa vzťahuje na program Európa pre občanov, a všeobecnej realizácie výzvy na predloženie návrhov a výberových kritérií a postupov po predložení programovému výboru; a
- schválenie rozpočtu Európskej únie na rok 2007 rozpočtovým orgánom.

Táto výzva na predkladanie návrhov 12/06 sa opiera o rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa ustanovuje program „Európa pre občanov“ na podporu aktívneho európskeho občianstva na obdobie rokov 2007 až 2013 (ďalej len „program“). Navrhovaný program zabezpečuje kontinuitu súčasného programu občianskej účasti⁽¹⁾ (2004-2006) a otvára cestu novým aktivitám. Touto výzvou na predkladanie návrhov sa vykonávajú opatrenia 1 a 2 v rámci akcie 2 „Aktívna občianska spoločnosť v Európe“.

1. Úvod

Táto výzva na predkladanie návrhov sa týka štrukturálnej pomoci označenej ako prevádzkové granty, organizáciám sledujúcim cieľ všeobecného európskeho záujmu. Prevádzkové granty sa odlišujú od projektových grantov. Prevádzkové granty

poskytujú finančnú podporu na náklady potrebné na riadne vykonávanie bežných a stálych aktivít vybraných organizácií. Tieto náklady zahŕňajú najmä personálne náklady, režijné náklady (poplatky spojené s prenájmom a vlastníctvom, zariadenie, kancelárske prostriedky, telekomunikácie, poštovné a pod.), náklady spojené s internými zasadnutiami, publikáciami, získavaním a šírením informácií a náklady priamo spojené s pracovným programom organizácie.

2. Ciele**2.1 Všeobecné ciele**

Program je určený na to, aby prispel k týmto všeobecným cieľom:

- a) poskytnúť občanom príležitosti spolupodieľať sa a zúčastňovať sa na vytváraní spoločnej Európy, ktorá je demokratická a svetovo orientovaná a ktorú spája a obohacuje kultúrna diverzita, a vytvárať tak občianstvo Európskej únie;
- b) vytvárať pocit európskej identity založenej na spoločných hodnotách, histórii a kultúre;
- c) podporiť pocit spoluvlastníctva Európskej únie medzi jej občanmi;
- d) zvýšiť vzájomné porozumenie medzi občanmi Európy, ktorí rešpektujú a podporujú kultúrnu a jazykovú diverzitu, a prispievajú tak k medzikultúrnemu dialógu.

2.2 Konkrétne ciele

Konkrétne ciele pre túto výzvu na predkladanie návrhov:

- a) podporiť činnosť, diskusie a úvahy týkajúce sa európskeho občianstva a demokracie, spoločných hodnôt, spoločnej histórie a kultúry prostredníctvom spolupráce medzi organizáciami občianskej spoločnosti na európskej úrovni;
- b) podporiť vzájomnú súčinnosť občanov a organizácií občianskej spoločnosti zo všetkých zúčastnených štátov a prispieť k medzikultúrnemu dialógu a pozdvihnúť európsku diverzitu a svornosť so zvláštnym dôrazom na činnosti zamerané na vytvorenie užších zväzkov medzi občanmi z členských štátov, ktoré pristúpili k Európskej únii pred 30. aprílom 2004 a ktoré pristúpili po tomto dátume.

(¹) Ú. v. EÚ L 30, 2.2.2004, s. 26.

3. Harmonogram

Žiadosti musia byť predložené výkonnej agentúre najneskôr 22. decembra 2006 (prečítajte si pozorne časť 13 tejto výzvy na predkladanie návrhov, ktorá sa týka postupov na predkladanie žiadostí).

Obdobie oprávnenosti výdavkov bude plynúť od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007 (12 mesiacov) alebo pre organizácie, u ktorých sa rozpočtový rok začína neskôr, obdobie oprávnenosti výdavkov bude plynúť od začiatku ich rozpočtového roku až do obdobia 12 mesiacov.

4. Rozpočet

Štrukturálna podpora bude poskytnutá pod položkou 15.06.66 všeobecného rozpočtu Európskej únie.

Celková disponibilná čiastka na rok 2007 je 1,9 milióna EUR v závislosti od schválenia rozpočtu.

5. Oprávnení žiadateľa

5.1 Oprávnené organizácie

Aby organizácia sledujúca cieľ všeobecného európskeho záujmu bola oprávnená na prevádzkový grant, musí:

- byť európskou organizáciou pre výskum verejnej politiky (think tanky) **alebo** byť organizáciou občianskej spoločnosti na európskej úrovni podporujúcou európske občianstvo;
- byť zriadená v oprávnenej krajine (pozri bod 5.3);
- byť neziskovou a nezávislou organizáciou s právnym štatútom a právnou subjektivitou (jednotlivci nie sú oprávnení);
- fungovať na **nadnárodnom princípe**, buď prostredníctvom štruktúry organizácie (vytváranie sietí alebo organizácia

s pobočkou(-ami) v rôznych oprávnených krajinách), alebo / a prostredníctvom pracovného programu.

5.2 Oprávnené krajiny

Oprávnené sú žiadosti od právnických osôb zriadených v týchto krajinách:

- členské štáty Európskej únie od 1. januára 2007 (27): Rakúsko, Belgicko, Bulharsko, Cyprus, Česká republika, Dánsko, Estónsko, Fínsko, Francúzsko, Nemecko, Grécko, Maďarsko, Írsko, Taliansko, Lotyšsko, Litva, Luxembursko, Malta, Holandsko, Poľsko, Portugalsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Španielsko, Švédsko, Spojené kráľovstvo);

5.3 Obdobie oprávnenosti

Obdobie oprávnenosti musí zodpovedať obdobiu rozpočtového roka žiadateľa.

Ak obdobie rozpočtového roka žiadateľa zodpovedá kalendárnemu roku, obdobie oprávnenosti bude trvať od 1. januára 2007 do 31. decembra 2007.

V prípade žiadateľov, ktorých rozpočtový rok je iný ako kalendárny rok, obdobie oprávnenosti bude trvať 12 mesiacov od počiatočného dňa ich rozpočtového roka v roku 2007.

6. Ďalšie informácie

Úplné znenie výzvy na predloženie návrhov a formuláre žiadostí sú k dispozícii na tejto internetovej stránke:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/citizenship/index.htm>

Žiadosti musia spĺňať požiadavky stanovené v úplnom znení výzvy na predkladanie návrhov a musia byť predložené na príslušnom formulári.

OZNAM

Dňa 9. novembra 2006 bude v *Úradnom vestníku Európskej únie* C 272 A uverejnený Spoločný katalóg odrôd poľnohospodárskych rastlinných druhov – 6. dodatok k 24. úplnému vydaniu.

Predplatelia úradného vestníka môžu získať zadarmo rovnaký počet výtlačkov a jazykových mutácií tohto úradného vestníka ako predplatených. Musia však vrátiť správne vyplnenú priloženú objednávku s uvedením predplatiteľského evidenčného čísla (kód uvedený na ľavej strane štítka, začínajúci sa písmenom O/...). Tento úradný vestník bude zadarmo k dispozícii rok odo dňa jeho uverejnenia.

Ostatní záujemcovia si ho môžu objednať za poplatok v niektorom z našich predajných miest (pozri http://publications.europa.eu/others/sales_agents_sk.html).

Tento úradný vestník – ako aj ostatné úradné vestníky (série L, C, CA, CE) – si možno pozrieť zadarmo na internetovej adrese: <http://eur-lex.europa.eu>.

OBJEDNÁVKA

Úrad pre vydávanie úradných publikácií
Predplatiteľské oddelenie
2, rue Mercier
L-2985 Luxembourg
Fax: (352) 29 29-42752

Moje evidenčné číslo je: O/...

Pošlite mi, prosím, ... voľný výtlačok/volných výtlačkov **Úradného vestníka Európskej únie C 272 A/2006**, na ktorý/ktoré mám oprávnenie na základe preplatného.

Meno:

Adresa:

Dátum: Podpis: